

ROBERT KIRKMAN CHARLIE ADLARD CLIFF RATHBURN

# THE WALKING DEAD™



VOLUME 10  
WHAT WE BECOME





# THE WALKING DEAD 55

KIRKMAN  
ADLARD  
RATHBURN  
DEWS!  
PUTAH

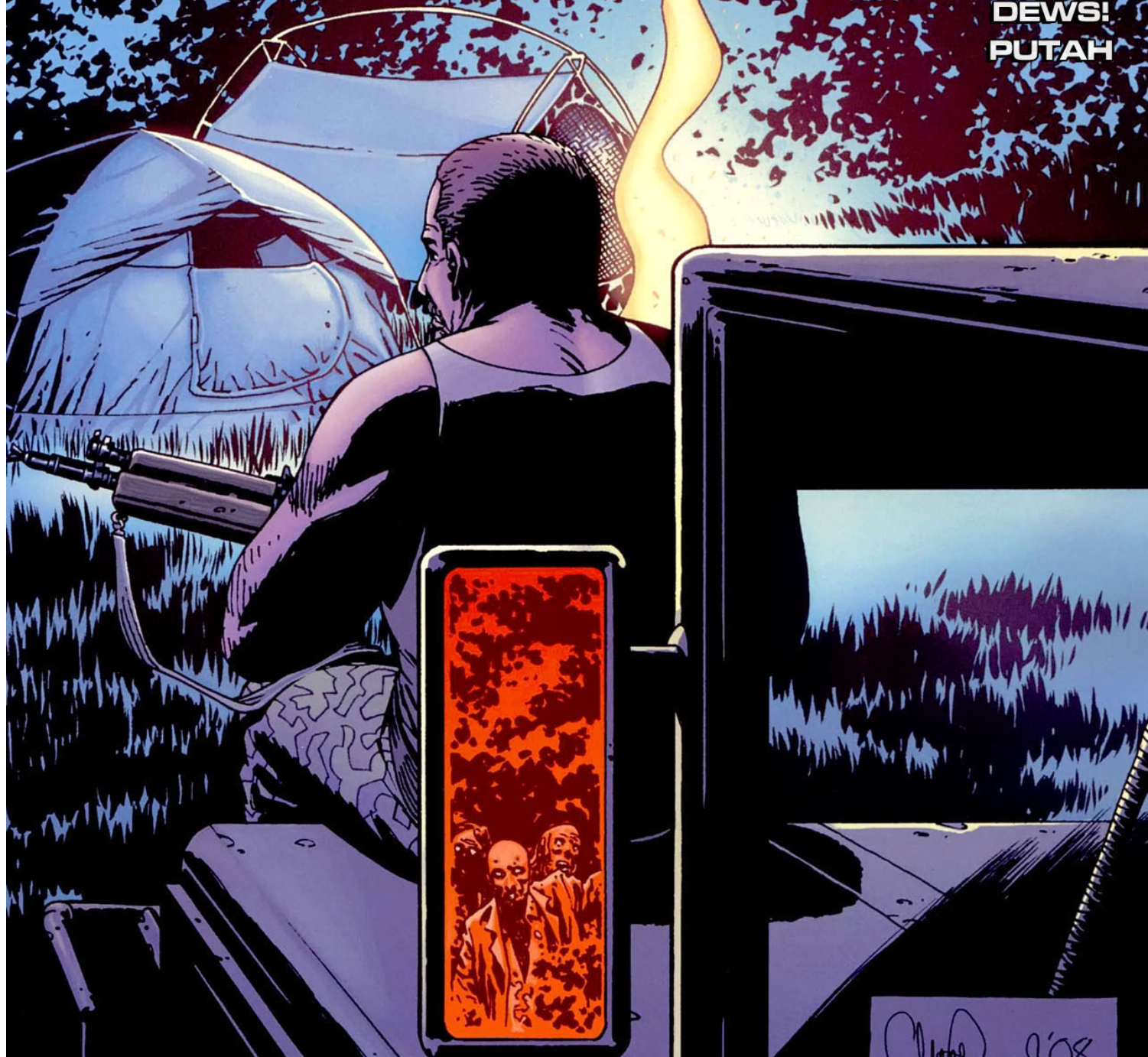




IMAGE COMICS PRESENTS

# THE WALKING DEAD

**ROBERT KIRKMAN**

CRIADOR E ESCRITOR

**CHARLIE ADLARD**

DESENHO, ARTE-FINAL E CAPA

**CLIFF RATHBURN**

TONS DE CINZA, CORES DA CAPA

**VON DEWS!**

TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO

**PUTAH CLUBBER MOR**

DIAGRAMAÇÃO



## Anteriormente:

Após encontrarem um novo grupo de sobreviventes que possuem uma missão de chegar à Washington, Rick e seu grupo decidem se unir a eles, por bem ou por mal!

## For Image Comics



**Robert Kirkman**  
chief operating officer

**Erik Larsen**  
chief financial officer

**Todd McFarlane**  
president

**Marc Silvestri**  
chief executive officer

**Jim Valentino**  
vice-president

**ericstephenson**  
publisher

**Joe Keatinge**  
pr & marketing coordinator

**Branwyn Bigglestone**  
accounts manager

**Tyler Shainline**  
administrative assistant

**Traci Hui**  
traffic manager

**Allen Hui**  
production manager

**Drew Gill**  
production artist

**Jonathan Chan**  
production artist

**Monica Howard**  
production artist

[www.imagecomics.com](http://www.imagecomics.com)

International Rights Representative: Christine Jensen ([christine@floydstudio.com](mailto:christine@floydstudio.com))

THE WALKING DEAD #55. November 2008. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704. Copyright © 2008 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this





























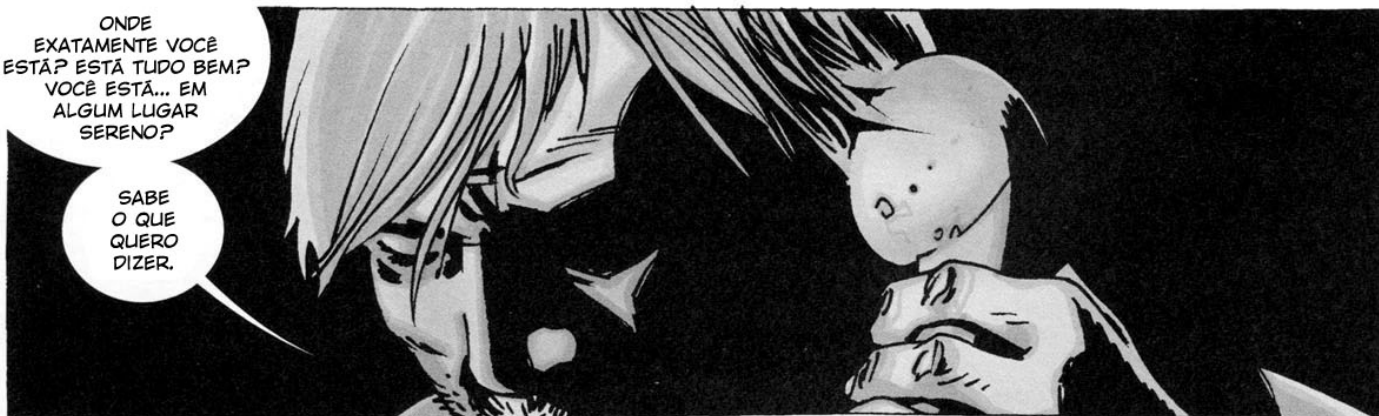






ONDE  
EXATAMENTE VOCÊ  
ESTÁ? ESTÁ TUDO BEM?  
VOCÊ ESTÁ... EM  
ALGUM LUGAR  
SERENO?

SABE  
O QUE  
QUERO  
DIZER.



ESTOU.

É LEGAL AQUI.  
TODOS QUE JÁ PERDEMOS  
VIERAM PRA CÁ. TODOS  
ESTÃO JUNTOS E  
TOTALMENTE  
FELIZES.

É PERFEITO,  
NÃO HÁ PERIGO.  
É TUDO QUE VOCE  
PODE PENSAR E  
MAIS.

ACHO  
QUE ESTAMOS BEM  
MELHOR AQUI.



MAS É CLARO,  
EU SÓ ESTOU DIZENDO  
ESSAS COISAS PORQUE  
VOCÊ QUER QUE EU TE FAÇA  
SE SENTIR MELHOR. OU  
JÁ ESQUECEU QUE  
NÃO SOU  
REAL?

ALÉM  
DISSO, VOCÊ  
NUNCA FOI MUITO  
RELIGIOSO.









BELEZA,  
CARA... TÔ  
AQUI.

HORA DO  
DEVER. MEU  
TURNÔ.

QUE SEJA.

RICK?!



HÃ...



ESTOU COBRINDO  
O ABRAHAM... NÃO  
CONSEGUIA  
DORMIR.

POSSO  
COBRIR SEU  
TURNÔ TAMBÉM.  
VOLTA PRA  
CAMA.



BELEZA,  
CARA.

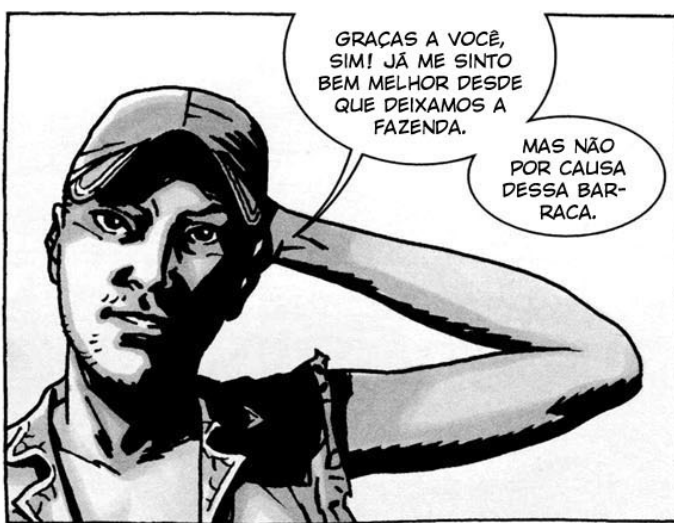
JÓIA.

VALEU.

















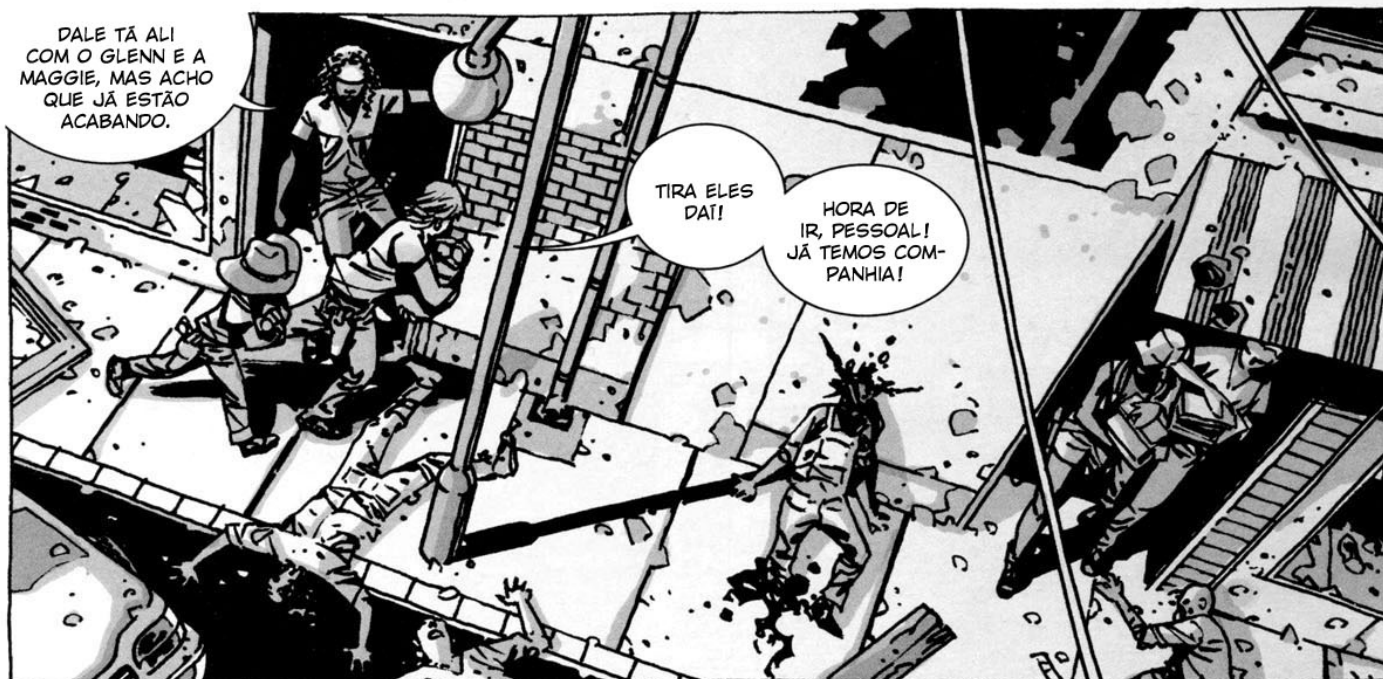
DROGA...  
ANDARILHOS!  
CARL, CORRE  
PRO CARRO,  
AGORA!



LEVARAM TODOS OS  
MACHADOS E FACAS DESSE  
LUGAR... MAS O LUGAR  
ESTÁ CHEIO DE AMO-  
LADORES.

NINGUÉM  
PENSA NO  
FUTURO.

TEM MAIS  
ALGUÉM AÍ  
DENTRO?



DALE TÁ ALI  
COM O GLENN E A  
MAGGIE, MAS ACHO  
QUE JÁ ESTÃO  
ACABANDO.

TIRA ELES  
DAÍ!

HORA DE  
IR, PESSOAL!  
JÁ TEMOS COM-  
PANHA!



QUANTO VOCE  
CALÇA? PEGAMOS  
UM MONTE, MAS QUE-  
RO TER CERTEZA  
DE...

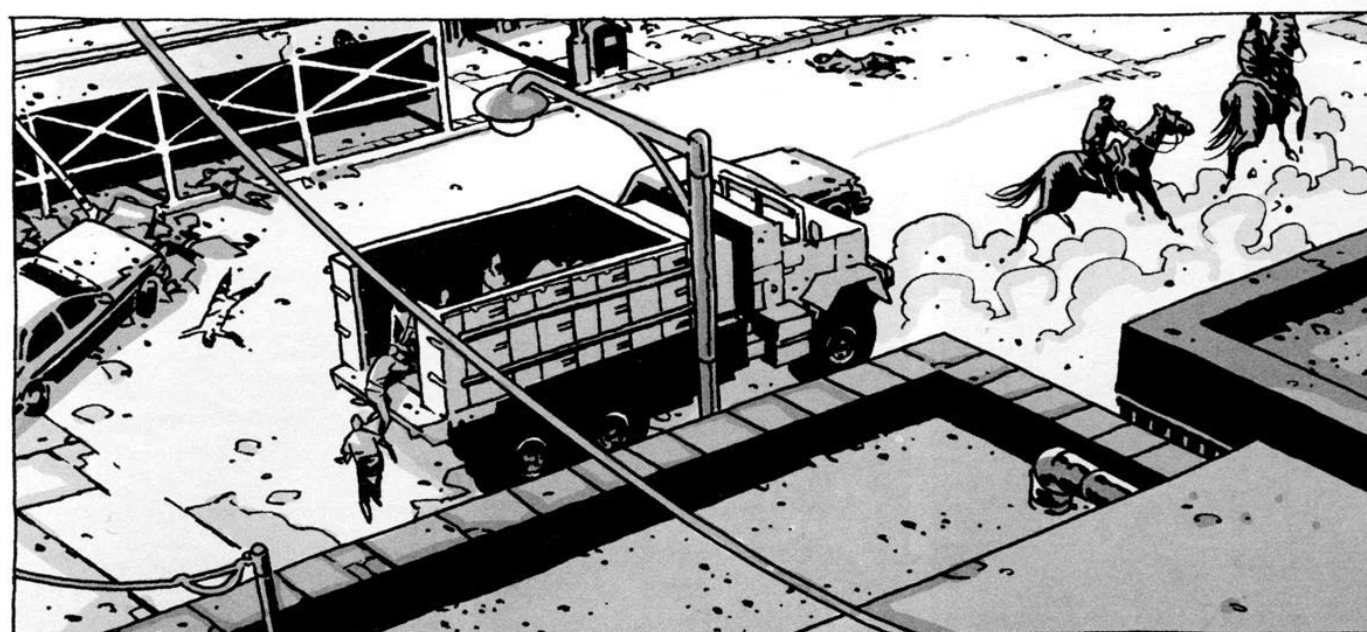
VAMOS  
LOGO, RÁPIDO!  
NÃO SEI QUANTO  
DELES TÊM.



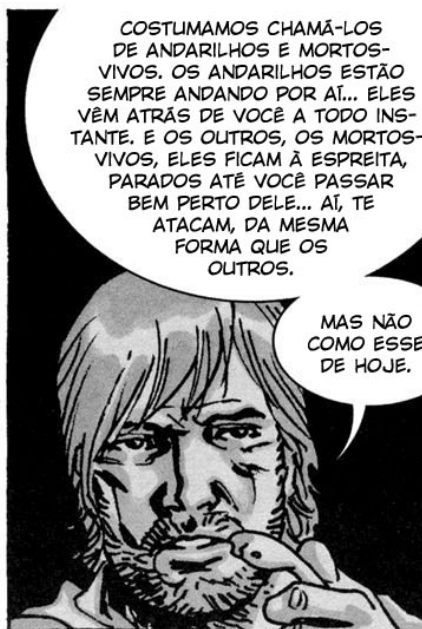
QUALÉ?  
NENHUM DELES  
VAI NEM CHEGAR  
PERTO DA GENTE. NÃO  
COM O ABRAHAM FA-  
ZENDO O TRABA-  
LHO DELE.

















MAGGIE?





# THE WALKING DEAD

image

56





IMAGE COMICS PRESENTS

# THE WALKING DEAD

**ROBERT KIRKMAN**

CRIADOR E ESCRITOR

**CHARLIE ADLARD**

DESENHO, ARTE-FINAL E CAPA

**CLIFF RATHBURN**

TONS DE CINZA, CORES DA CAPA

**VON DEWS!**

TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO

**PUTAH CLUBBER MOR**

DIAGRAMAÇÃO



## Anteriormente:

A longa jornada à Washington continua. Dominada pela tristeza da morte de sua família, Maggie decide dar cabo de sua vida.

## For Image Comics



**Robert Kirkman**  
chief operating officer

**Erik Larsen**  
chief financial officer

**Todd McFarlane**  
president

**Marc Silvestri**  
chief executive officer

**Jim Valentino**  
vice-president

**ericstephenson**  
publisher

**Joe Keatinge**  
pr & marketing coordinator

**Branwyn Bigglestone**  
accounts manager

**Tyler Shainline**  
administrative assistant

**Traci Hui**  
traffic manager

**Allen Hui**  
production manager

**Drew Gill**  
production artist

**Jonathan Chan**  
production artist

**Monica Howard**  
production artist

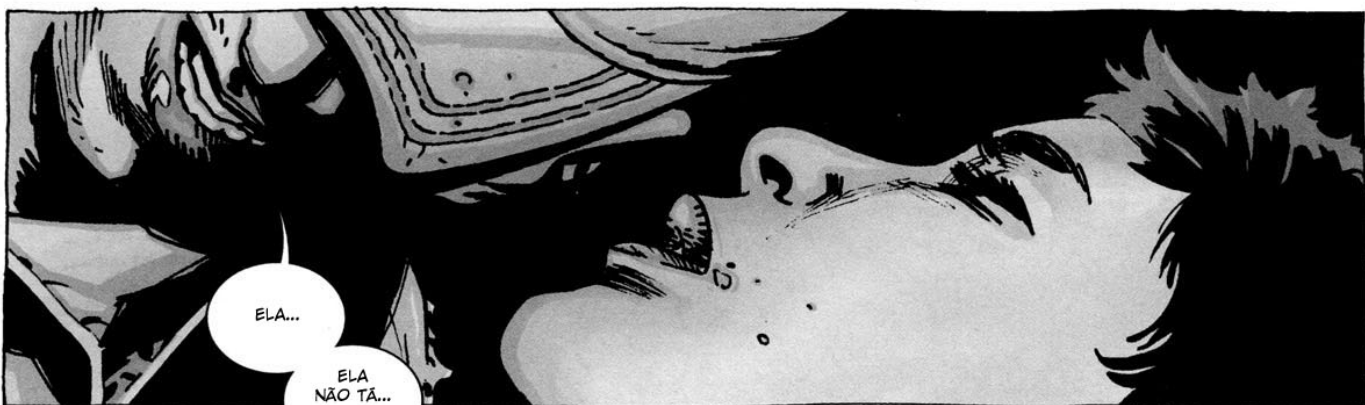
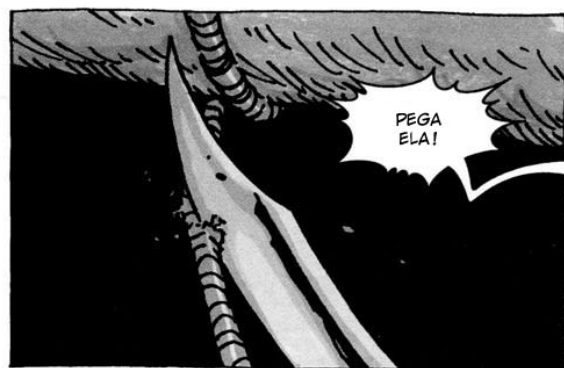
[www.imagecomics.com](http://www.imagecomics.com)

International Rights Representative: Christine Jensen ([christine@toyostudio.com](mailto:christine@toyostudio.com))

THE WALKING DEAD #56. December 2008. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704. Copyright © 2008 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this













\* REANIMAÇÃO CARDIORRESPIRATÓRIA.





O CARALHO  
QUE NÃO  
PRECISO!



FICA  
LONGE  
DELA!

WROKK!



SENTA  
AT!

WHUDD!



CARAMBA, PESSOAL... QUAL  
É O PROBLEMA COM VOCÊS? É  
ASSIM QUE VIVEMOS AGORA...  
É O QUE TEMOS QUE  
FAZER!

QUAL  
PARTE DISSO  
VOCÊS NÃO  
ENTENDEM?



ESSA  
POBRE GAROTA  
MORREU... TEMOS  
QUE FAZER ISSO  
POR ELA.

PRECISO  
ATIRAR NELA!







TÔ PERCEBENDO  
UM PADRÃO PREOCUPANTE.  
VOCÊS SEMPRE APONTAM UMA  
ARMA A QUEM NÃO CON-  
CORDA COM VOCÊS.

DEVIA  
TER PERCEBIDO  
ISSO ANTES.



SÓ ABAIXA  
SUA ARMA. NÃO  
PRECISAMOS FAZER  
ISSO.



APARENTEMENTE  
PRECISAMOS *SIM*, OU  
NÃO ESTARIAMOS FA-  
ZENDO ISSO, PODEMOS  
CONTINUAR?



NÃO ENTENDO VOCÊS.  
O QUE É NECESSÁRIO PRA  
FAZER VOCÊS COMPREENDE-  
REM COMO ISSO AQUI É SÉRIO.  
SE EU DEIXO O GLENN COM  
SUA GATA AQUI... E ELE  
DEIXA ELA LE-  
VANTAR?

ELE NÃO  
TEM SANGUE-FRIO  
O BASTANTE PRA METER  
UMA BALA NO MEIO DOS  
OLHOS DELA COMO EU...  
O QUE SIGNIFICA MÃS  
NOTÍCIAS PRA  
GENTE.

ELA PEGA ELE...  
E QUEM SABE, MAIS  
ALGUÉM NA CONFUSÃO.  
NÃO POSSO DEIXAR ISSO.  
NÃO POSSO POLIPAR NEM VOCÊS.  
AINDA TEMOS UMA MISSÃO.  
TEMOS QUE CHEGAR À  
WASHINGTON. E PRECISO  
DE TODA AJUDA  
POSSÍVEL.



E SE  
ELA NÃO ES-  
TIVER MORTA  
AINDA?

ESTOU VENDO  
COISAS? A GAROTA  
TAVA PENDURADA POR  
UMA CORDA... E AGORA  
MESMO NÃO TAVA  
RESPIRANDO.



O QUE  
FALTA?











SANTA  
MÃE! QUE  
NOITE!



ELA  
TÁ BEM  
AGORA?

PELO MENOS  
POR ENQUANTO... ELA  
NÃO SE ENFORCOURA TEMPO  
SUFICIENTE PRA NADA ALÉM  
DE UM DESMAIO... MAS A  
VOZ DELA TÁ PREJU-  
DICADA.



QUE  
TRISTE...



VERDADE, GLENN  
GOSTA MESMO DELA.  
NÃO SEI O QUE ELE TERIA  
FEITO SE ELA TIVESSE  
MESMO...

NÃO, EU  
ESTAVA FALANDO  
DA *SOPHIA*. PERDER  
O PAI... DEPOIS A  
MÃE.. E AÍ, A  
MÃE NOVA.



ELA JÁ CHAMA A  
MAGGIE DE "MÃE" HÁ  
SEMANAS. AGINDO COMO  
SE NEM *LEMBRASSE* DA  
CAROL. NÃO SEI O QUE  
ELA FARIA SE MAGGIE  
MORRESSE



NEM QUERO IMAGINAR.  
JÁ PENSOU NO QUE ACONTE-  
CERIA AO BEN E AO BILLY  
SE ALGO ACONTECESSE  
CONOSCO?

PENSO  
TODO DIA.  
TODO... DIA...  
MESMO.

É ISSO  
QUE ME FAZ  
SEGUIR EM  
FRENTE.



BELEZA,  
AMIGO... TÁ  
NA HORA.



HORA DE LIMA  
PESTANA, HERÓI.  
SALVOU A VIDA DA  
GAROTA HOJE...  
MERECE UM DES-  
CANSO.

HÃ...  
VALEU.



SÓ UM  
MINUTO...





CERTO OU ERRADO...  
DA PRÓXIMA VEZ QUE TU  
APONTAR UMA ARMA PRA  
**PORRA** DA MINHA  
CABEÇA, EU TE  
MATO!

ENTEN-  
DIDO?



QUE FOI? QUER  
DIZER ALGUMA  
COISA?

VAI  
EM FRENTE,  
FODÃO!

SEU  
BABACA...

...DA PRÓXIMA  
VEZ QUE VOCÊ ME  
FIZER APONTAR UMA  
ARMA PRA SUA CABEÇA,  
EU NÃO VOU HESITAR  
EM ESPALHAR A **POR-  
RA** DO SEU CÉRE-  
BRO POR  
AÍ!







LINGH.



E! POR QUE NÃO ME ACORDOU?



VOCÊ TAVA DORMINDO PROFUNDAMENTE... EU TENTEI, MAS PARECIA QUE VOCÊ TAVA TÃO CONFORTÁVEL, QUE EU DEIXEI PRA LÁ.



DEVIA TER ME ACORDADO.

DESCULPE, CARL. EU NÃO VOU DEIXAR ESTA ÁREA SEM VOCÊ. PROMETO.

AGORA FIQUE ESPERTO. VOU CHECAR A MAGGIE.

ELE DORMIU BEM?

AHAM. PRIMEIRA VEZ EM MUITO TEMPO. OBRIGADO POR OLHAR ELE ENQUANTO EU FAZIA A VIGÍLIA ONTEM À NOITE... ELE NÃO DORME MUITO MESMO... AINDA MAIS SOZINHO NA BARRACA, É QUASE IMPOSSÍVEL.

FICO FELIZ EM AJUDAR. QUERIA TE DIZER... VOCÊ FEZ BEM NOITE PASSADA. PARECIA QUE VOCÊ ERA **VOCÊ** MESMO... PELA PRIMEIRA VEZ EM MUITO TEMPO TAMBÉM.





O QUE QUER DIZER COM ISSO? SÓ TAVA TENTANDO FAZER O QUE ERA **CERTO**. QUALQUER UM TERIA FEITO AQUILO.



MAS FOI VOCÊ QUE FEZ. E NÃO QUALQUER UM.

E VOCÊ NÃO FEZ SIMPLEMENTE O CERTO. FEZ O QUE **PENSA** QUE É O CERTO.



...E O QUE **VOCÊ** PENSA QUE É O CERTO ACABA POR SER O CERTO MESMO. **VOCÊ** SALVOU A VIDA DAQUELA MENINA.

POR QUE ESTÁ ME CONTANDO ISSO?

VOCÊ VEM SE MENOSPREZANDO ULTIMAMENTE. VEJO COMO ESTÁ INSEGURO. VEJO O QUE ESTÁ FAZENDO, E VOCÊ PRECISA PARAR COM ISSO. CONFIEM EM SEUS INSTINTOS.

VOCÊ PODE SER A ÚNICA COISA QUE NOS MANTÉM VIVO.



OBRIGADO, MICHONNE, MAS VAI PRECISAR DE BEM MAIS DO QUE ISSO PRA ME CONVENCER QUE NÃO MATEI MINHA PRÓPRIA FAMÍLIA.

SE ME DÁ LICENÇA, PRECISO TIRAR ÁGUA DO JOELHO.























Esta é uma versão  
não-oficial feita de fãs  
para fãs. Se você gostou,  
incentive as editoras e  
compre a original.

**The Walking Dead** está  
sendo atualmente  
publicada pela  
**HQM Editora.**

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR







57

\$2.99

# THE WALKING DEAD



Cliff 1'08



IMAGE COMICS PRESENTS

# THE WALKING DEAD

**ROBERT KIRKMAN**

CRIADOR E ESCRITOR

**CHARLIE ADLARD**

DESENHO, ARTE-FINAL E CAPA

**CLIFF RATHBURN**

TONS DE CINZA, CORES DA CAPA

**VON DEWS!**

TRADIÇÃO E ADAPTAÇÃO

**PUTAH CLUBBER MOR**

DIAGRAMAÇÃO



## Anteriormente:

Maggie tentou o suicídio. Enquanto ela parecia morta, Abraham quis destruir o cérebro dela, para prevenir que não voltasse dos mortos. Glenn resistiu, Rick interveio, ameaçou atirar caso ele a matasse. Agora Rick e Abraham estão se estranhando. Abraham está preocupado que possa vir a considerar matar Rick, ele ficou alquebrado, admitindo isso à Rosita.

## For Image Comics



**Robert Kirkman**  
chief operating officer

**Erik Larsen**  
chief financial officer

**Todd McFarlane**  
president

**Marc Silvestri**  
chief executive officer

**Jim Valentino**  
vice-president

**ericstephenson**  
publisher

**Joe Keatinge**  
pr & marketing coordinator

**Branwyn Bigglestone**  
accounts manager

**Tyler Shainline**  
administrative assistant

**Traci Hui**  
traffic manager

**Allen Hui**  
production manager

**Drew Gill**  
production artist

**Jonathan Chan**  
production artist

**Monica Howard**  
production artist

[www.imagecomics.com](http://www.imagecomics.com)

International Rights Representative: Christine Jensen ([christine@glfoystudio.com](mailto:christine@glfoystudio.com))

THE WALKING DEAD #57. January 2009. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston St. Berkeley, CA 94703. Copyright © 2009 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional.



AQUILO NÃO FOI SUA CULPA, VOCÊ NÃO PODE DEIXAR ISSO TE AFETAR. EU ESTAVA LÃ, AQUELAS PESSOAS TE OBRIGARAM A MATÁ-LOS.

NÃO TE DERAM UMA ESCOLHA.

VOCÊ NÃO É UM ANIMAL, VOCÊ ESTÁ NO CONTROLE.

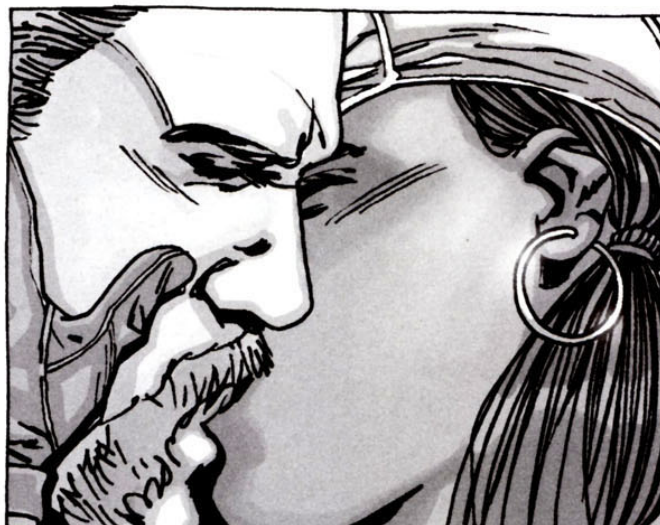


EU SÓ NÃO TENHO CERTEZA... ALGUMAS VEZES.

DESDE QUE FIQUEI SEM BETH E AS CRIANÇAS... EU MEIO QUE PERDI O CONTROLE, NÃO CONSIGO... PRECISO DAQUELE PONTO DE APOIO, PRECISO DE AJUDA PRA MANTER TUDO UNIDO.

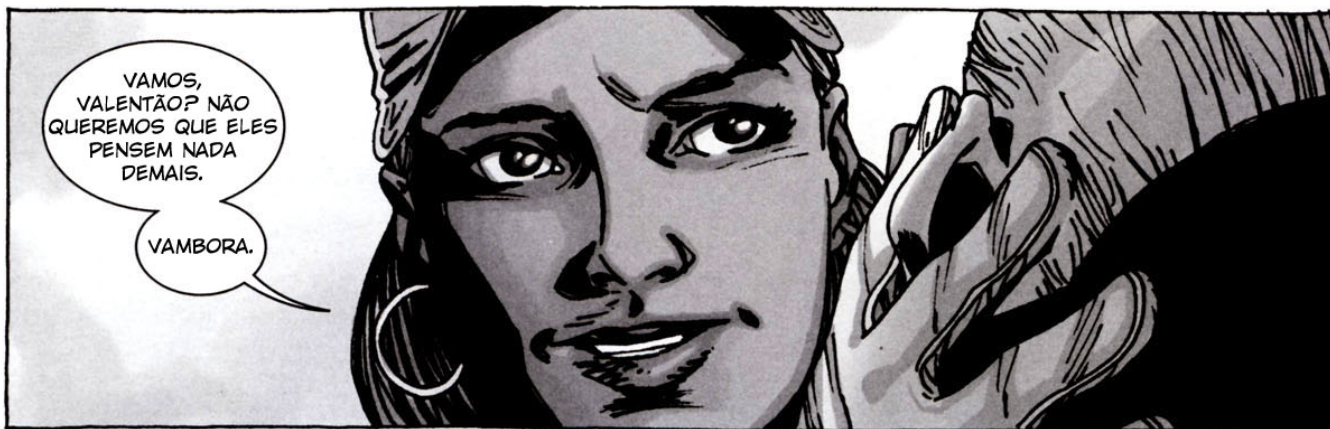


VOCÊ TEM A MIM.



VAMOS, VALENTÃO? NÃO QUEREMOS QUE ELES PENSEM NADA DE MAIS.

VAMBORA.











VAMOS PASSAR  
UM POUQUINHO PRA  
FRENTE ENQUANTO  
VOCÊS LIMPAM A  
ESTRADA.

BELEZA. NÓS  
TE ALCANÇAMOS.  
VOLTEM SE HOLIVER  
ALGUM PRO-  
BLEMA.



DEVE SER OUTRO  
ENTULHO. VOU LÁ VER  
SE ELE VAI EMPURRAR  
COM O CAMINHÃO OU  
SE VAI PRECISAR DA  
MINHA AJUDA.

DEVEMOS  
ACAMPAR  
AQUI?

NÃO SEI.  
VOU PER-  
GUNTAR.



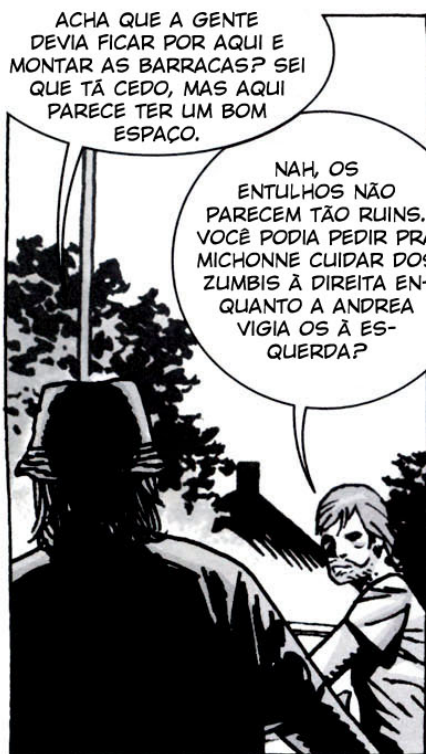
POR QUE  
PARAMOS?

PARCE QUE  
TEM UM ENTULHO  
BLOQUEANDO A ES-  
TRADA. VOU LÁ CON-  
FERIR E JÁ VOLTO.  
NÃO SAI DAÍ.

TÁ  
BOM.















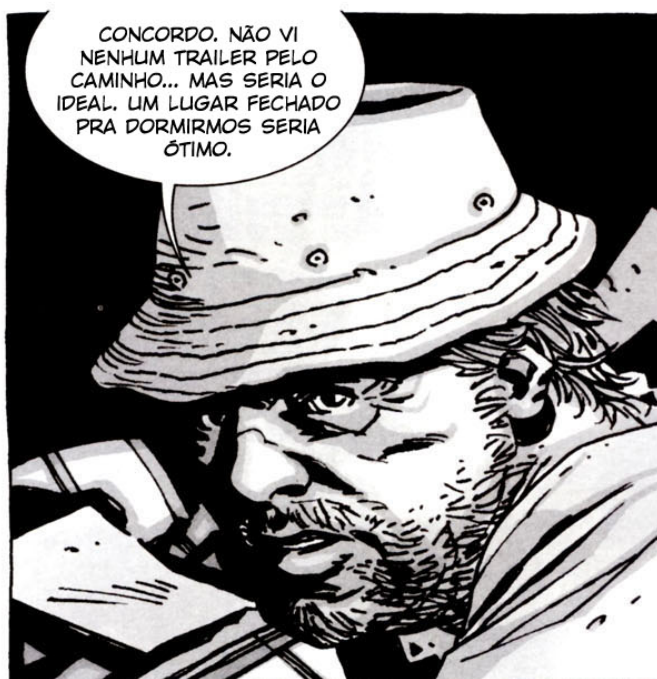
AGORA O RICK  
TÁ ATRÁS DA  
GENTE.

AH, QUE BOM.  
LEVOU UM TEMPO  
PRA TERMINAR O SER-  
VIÇO... ESPERO SÓ QUE  
ELE NÃO TENHA DIFICULDADE  
PARA DAR IGNIÇÃO, NÃO ME  
RECORDO DAQUELAS COI-  
SAS SEREM MUITO  
CONFIÁVEIS.

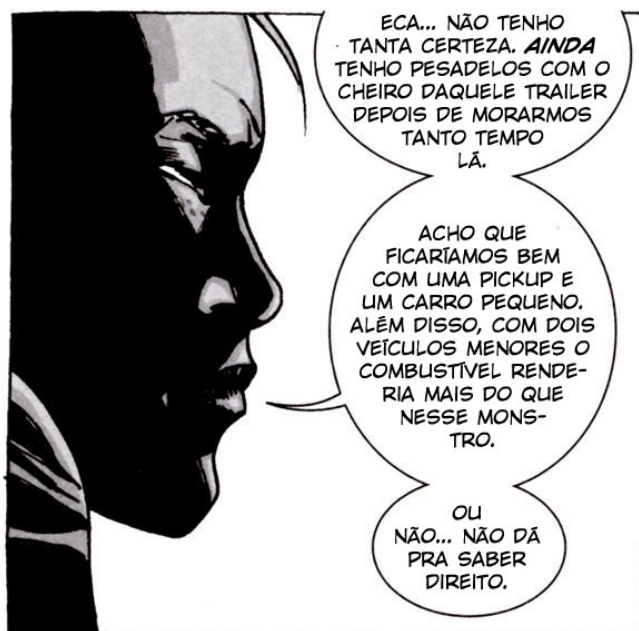


A GENTE  
PRECISA ACHAR  
UM VEÍCULO  
MELHOR.

VAI COMEÇAR  
A ESFRIAR LOGO.  
ESSE CAMINHÃO  
É EXTREMAMENTE  
INVIÁVEL PRA  
UM INVERNO  
SEVERO.



CONCORDO. NÃO VI  
NENHUM TRAILER PELO  
CAMINHO... MAS SERIA O  
IDEAL. UM LUGAR FECHADO  
PRA DORMIRMOS SERIA  
ÓTIMO.



ECA... NÃO TENHO  
TANTA CERTEZA. *AINDA*  
TENHO PESADELOS COM O  
CHEIRO DAQUELE TRAILER  
DEPOIS DE MORARMOS  
TANTO TEMPO  
LÁ.

ACHO QUE  
FICARIAMOS BEM  
COM UMA PICKUP E  
UM CARRO PEQUENO.  
ALÉM DISSO, COM DOIS  
VEÍCULOS MENORES O  
COMBUSTÍVEL RENDE-  
RIA MAIS DO QUE  
NESSE MONS-  
TRO.

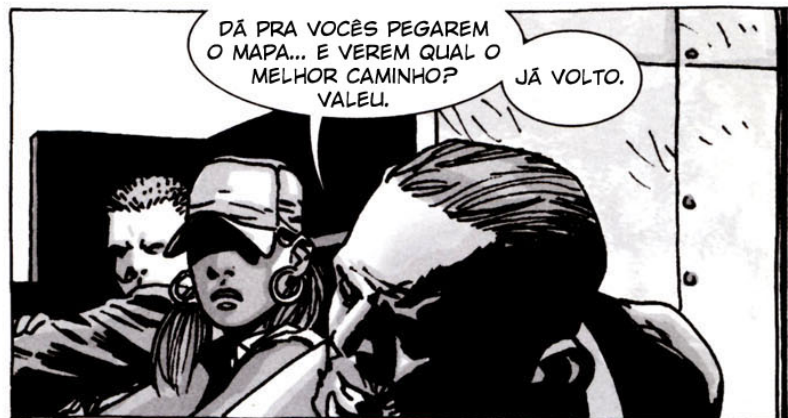
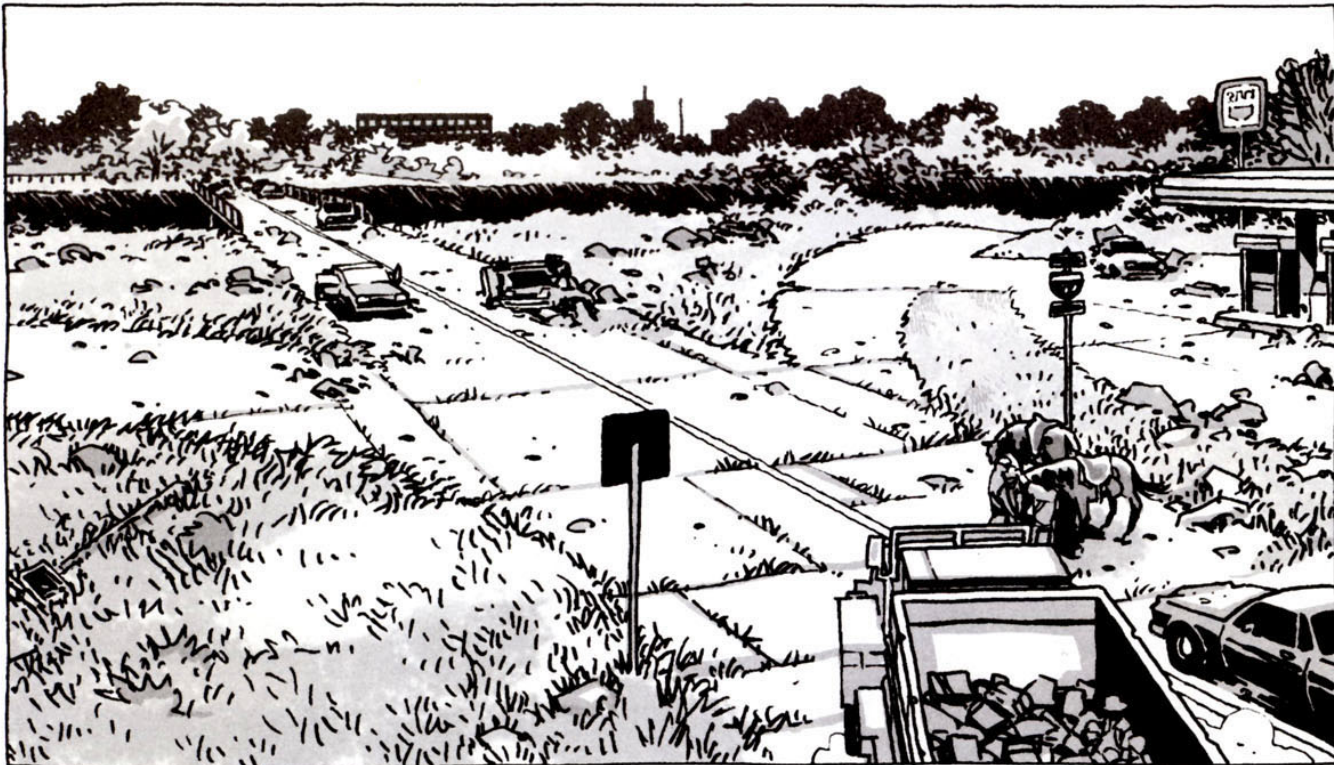
OU  
NÃO... NÃO DÁ  
PRA SABER  
DIREITO.



SOA COM UM PLANO  
PRA MIM. EU NÃO  
ME IMPORTARIA DE  
ESTAR ATRÁS DO  
VOLANTE OUTRA  
VEZ.

PARECE  
QUE ESTAMOS  
PARANDO.









NADA  
PARECIDO COM  
COMIDA... MAS AL-  
GUMAS COISAS  
ÚTEIS.

ESTAMOS  
FICANDO SEM  
ASPIRINA.

E NADA DE  
CIGARROS, *DE*  
NOVO... JURO, APOS-  
TO QUE FOI A *PRI-*  
MEIRA COISA A  
ACABAR.



E AÍ?

JÁ ESTAMOS  
BEM AO NORTE, QUASE  
PASSANDO DE ATLANTA.  
PRECISAMOS IR PARA O LESTE  
AGORA. ENTÃO É MELHOR  
NOS MANTERMOS  
NESSA RODOVIA.

NÃO PRECISAMOS  
ENTRAR NA INTERES-  
TADUAL AINDA... PODÍAMOS  
PEGAR A RODOVIA 75 NORTE...  
MAS ACHO QUE SERIA MAIS RÁ-  
PIDO SE MANTIVÉSSEMOS O  
LESTE ATÉ CHEGAR NA RO-  
DOVIA 95... ELA NOS  
LEVARÁ DIRETO À  
CAPITAL.



VOU  
CONTAR  
PRO RICK.



ALGO  
EM MENTE,  
COLEGAP





QUERO  
IR PELO NORTE.  
PEGAR A IN-  
TERESTADUAL.

EUGENE  
DISSE PRA IR  
PRO LESTE. SEM  
INTERESTA-  
DUAL.

POR  
QUE VOCÊ  
QUER IR PRO  
NORTE?



A CIDADE DE ONDE EU  
VENHO É SÓ QUATRO HORAS  
DAQUI PELOS VELHOS PADRÕES...  
UNS TREZENTOS QUILOMETROS MAIS  
OU MENOS. VOU PASSAR EM  
ATLANTA ANTES... DEVE LEVAR  
UMAS ONZE, TALVEZ  
DOZE HORAS.

NÃO  
DEMORA  
TANTO.



PERDOE-  
ME, MAS... PRA  
QUE CARA-  
LHO?

ESTÁ  
SAUDOSO DE  
CASA?



TEM PESSOAS  
QUE EU GOSTARIA  
DE CONFERIR... MAS EU  
SOU MAIS PRÁTICO DO  
QUE VOCÊ ME CON-  
SIDERA.

EXISTE  
UMA DELEGACIA  
SEGURA E TRAN-  
CADA... E QUE EU TE-  
NHO AS CHAVES... E  
HÁ UM BOM ESTO-  
QUE DE MATERIAIS  
TRANCADO LÁ  
DENTRO.



TÔ TE  
ESCLUTANDO.



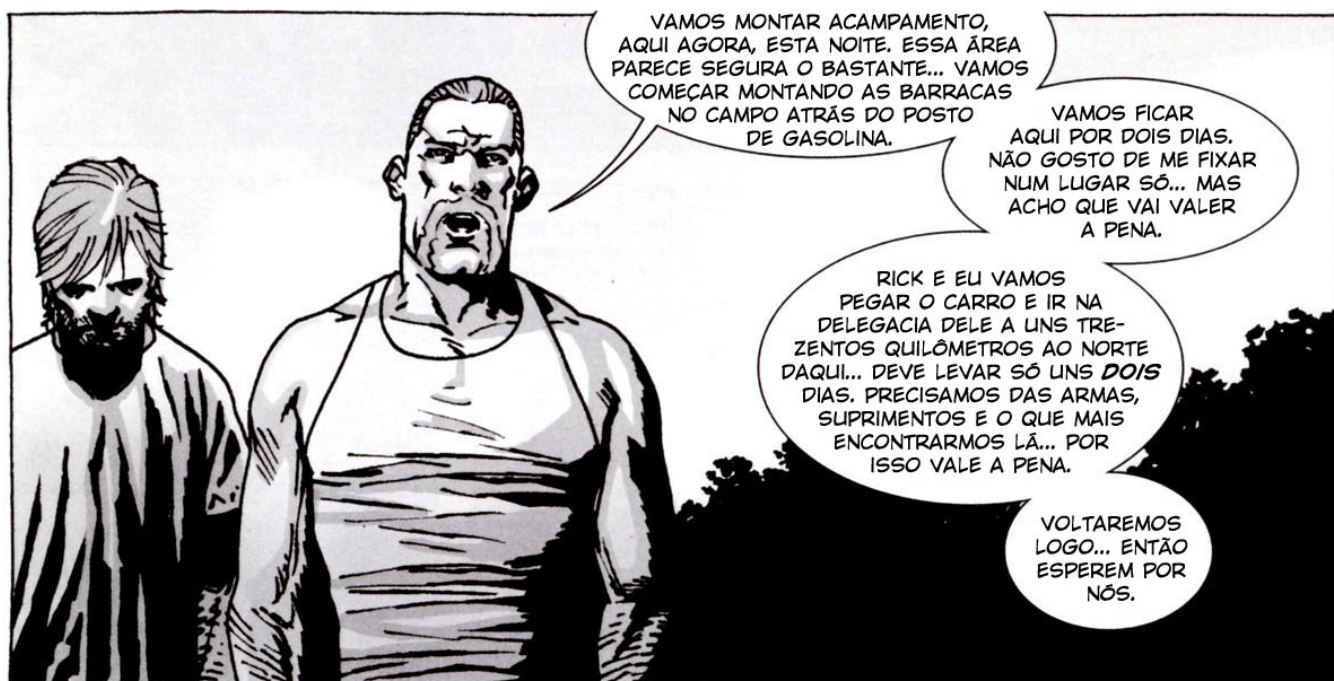
SERIA UMA VIAGEM  
CURTA... UM DIA ATÉ  
LÁ, UM DIA PRA  
VOLTAR.

VALERIA  
A PENA PELOS  
APETRECHOS QUE  
CONSEGUIRÍ-  
AMOS.





BELEZA,  
PESSOAL...  
ESCUTEM  
AQUI!



VAMOS MONTAR ACAMPAMENTO,  
AQUI AGORA, ESTA NOITE. ESSA ÁREA  
PARECE SEGURA O BASTANTE... VAMOS  
COMEÇAR MONTANDO AS BARRACAS  
NO CAMPO ATRÁS DO POSTO  
DE GASOLINA.

VAMOS FICAR  
AQUI POR DOIS DIAS.  
NÃO GOSTO DE ME FIXAR  
NUM LUGAR SÓ... MAS  
ACHO QUE VAI VALER  
A PENA.

RICK E EU VAMOS  
PEGAR O CARRO E IR NA  
DELEGACIA DELE A UNS TRE-  
ZENTOS QUILOMETROS AO NORTE  
DAQUI... DEVE LEVAR SÓ UNS **DOIS**  
DIAS. PRECISAMOS DAS ARMAS,  
SUPRIMENTOS E O QUE MAIS  
ENCONTRARMOS LÃ... POR  
ISSO VALE A PENA.

VOLTAREMOS  
LOGO... ENTÃO  
ESPEREM POR  
NÓS.

EU NÃO  
VOU DEIXAR  
MEU FILHO  
AQUI.



NUNCA  
ESPEREI QUE  
DEIXASSE.

POR MIM TUDO BEM.  
ESTOU PRONTO PRA  
DAR UM TEMPO DA  
ESTRADA.

MAS EU  
GOSTARIA DE  
SONDAR ESSA ÁREA...  
SE ENCONTRARMOS UM  
LUGAR MELHOR PRA FI-  
CAR, DEIXAMOS UM BI-  
LHETE DENTRO DO  
POSTO DE GASOLINA.  
NÃO IREMOS MUITO  
LONGE.



ENTÃO,  
NENHUMA  
OBJEÇÃO?







EU  
NÃO GOSTO  
DELE.

ELE É UM CABEÇUDO,  
FILHO. NÃO GOSTO DELE TAM-  
BÉM... MAS ACHO QUE ELE ESTÁ  
PREOCUPADO COM QUE NÃO VOLTE-  
MOS. NÃO ACHO QUE ELE QUEIRA  
QUE FÔSSEMOS SOZINHOS... E,  
PRA SER HONESTO, NÃO ME  
IMPORTO COM A  
PROTEÇÃO.

EU  
DEVIA IR COM  
VOCÊS.



HONESTAMENTE, MICHONNE...  
TER VOCÊ AQUI ME DÁ UM ALÍVIO  
EM RELAÇÃO À SEGURANÇA E  
BEM-ESTAR DAS PESSOAS  
QUE VÃO FICAR.

ELES  
**PRECI-  
SAM** DE  
VOCÊ.



NÃO GOSTO  
DISSO... MAS  
VOU FICAR.

TENHA  
CUIDADO. NA  
MANHÃ DO TER-  
CEIRO DIA EU  
VOU ATRÁS  
DE VOCÊS.

MAIS UMA  
RAZÃO PRA VOCÊ  
FICAR AQUI... UM  
PLANO B.

TE VEMOS  
EM BREVE.

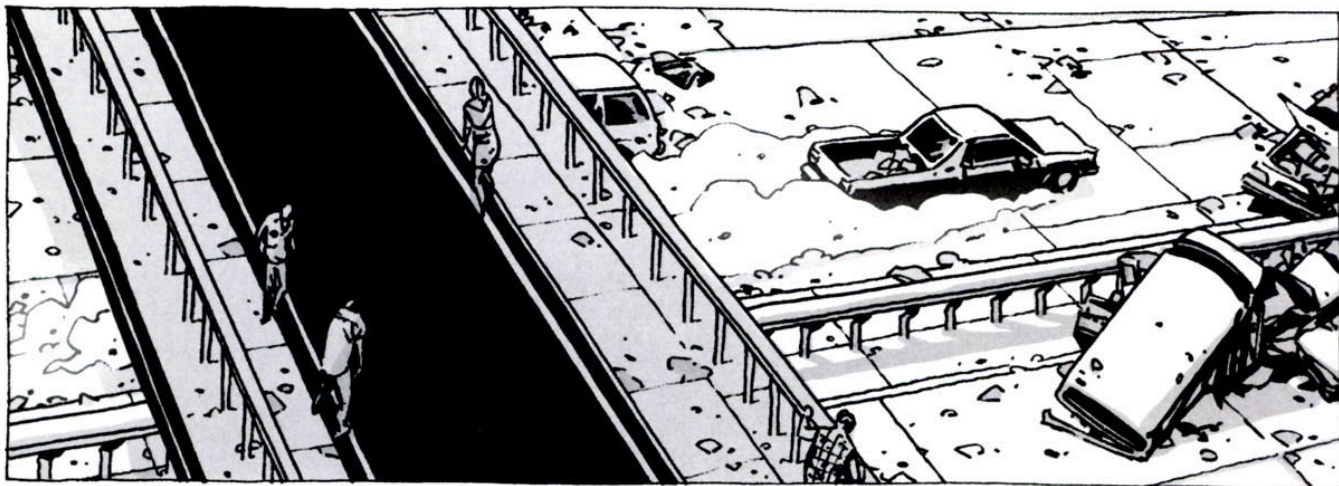
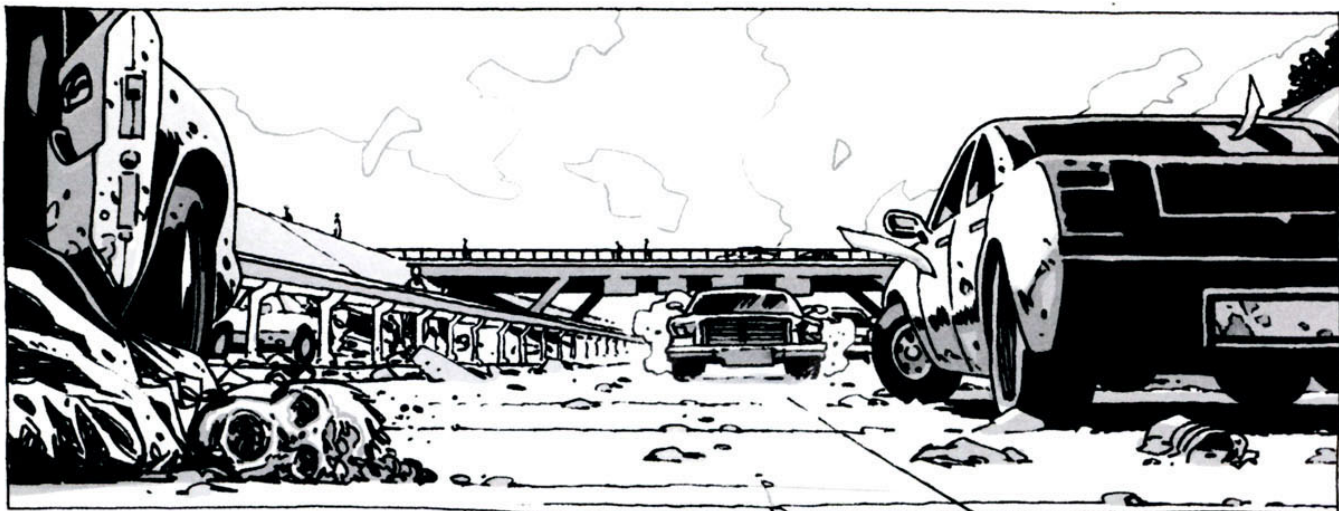


VOCÊ  
VAI FICAR BEM,  
SOZINHO COM  
ELE?

VOU FICAR  
LEGAL, ROSITA.  
TUDO VAI DAR  
CERTO, PRO-  
METO.

VOCÊ TÁ  
PRONTO?

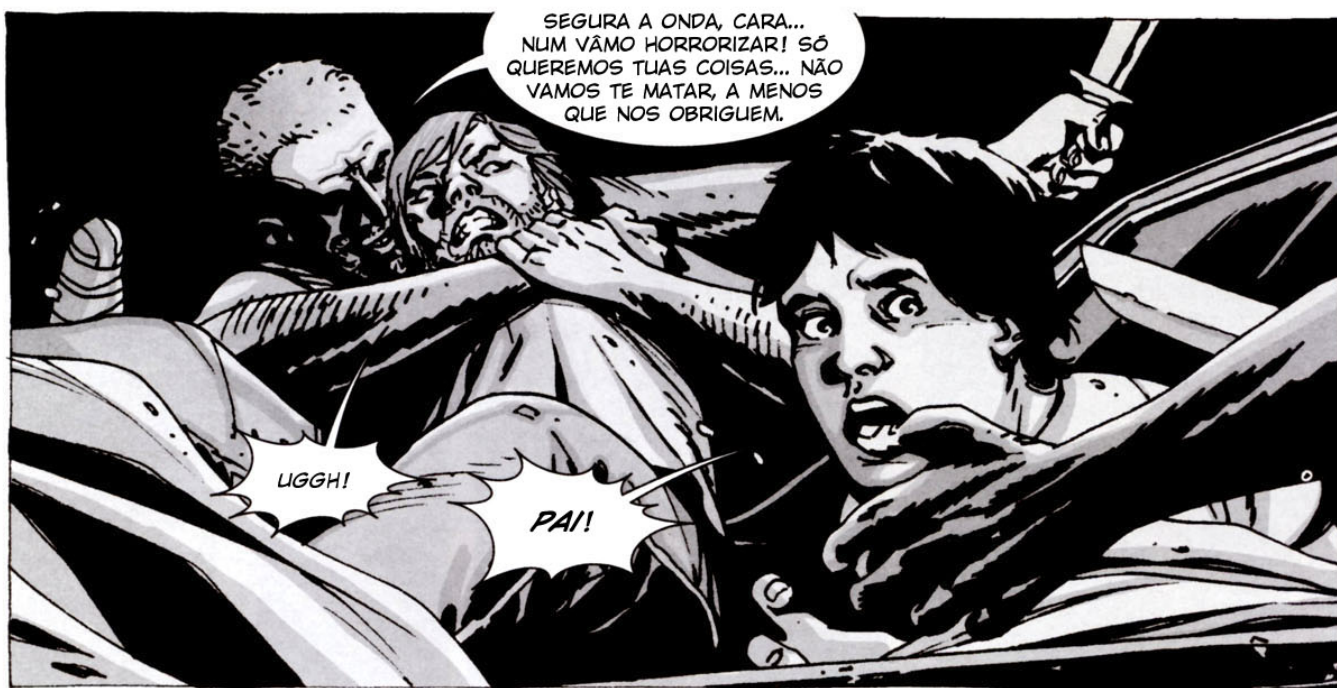








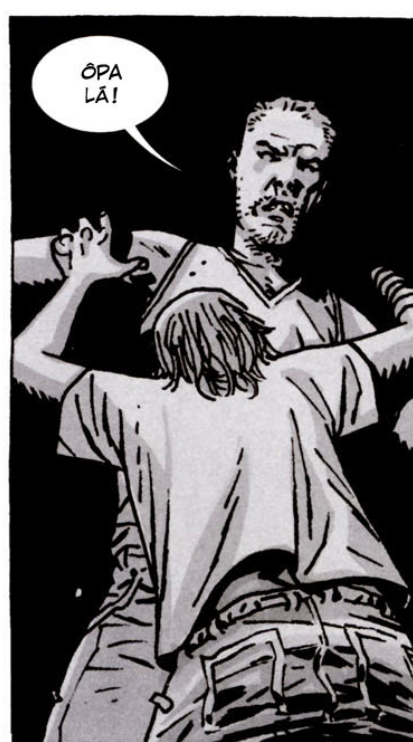
























PRA  
TRÁS!

SÓ FICA  
LONGE!



POR FAVOR..!

POR..!



SHUKKI! SHUKKI!

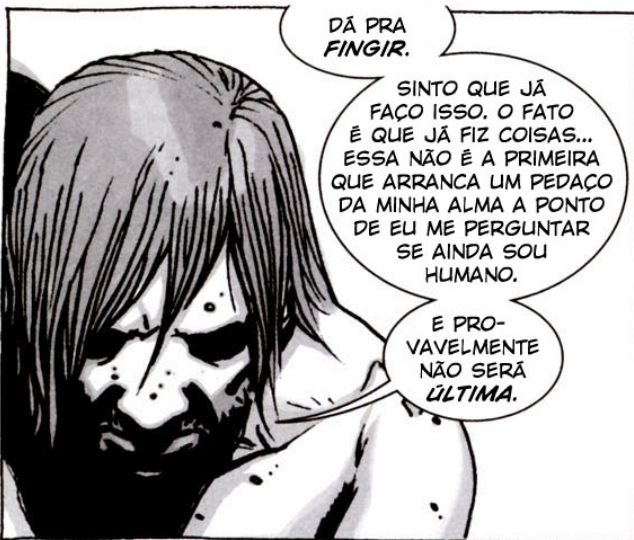
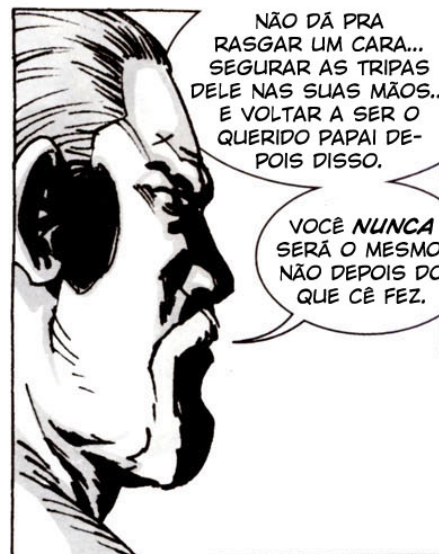
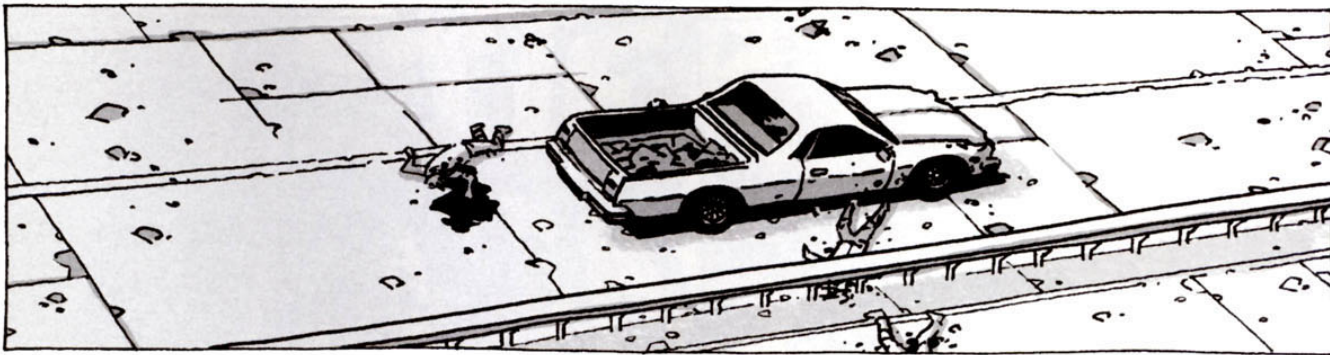


SHUKKI! SHUKKI!

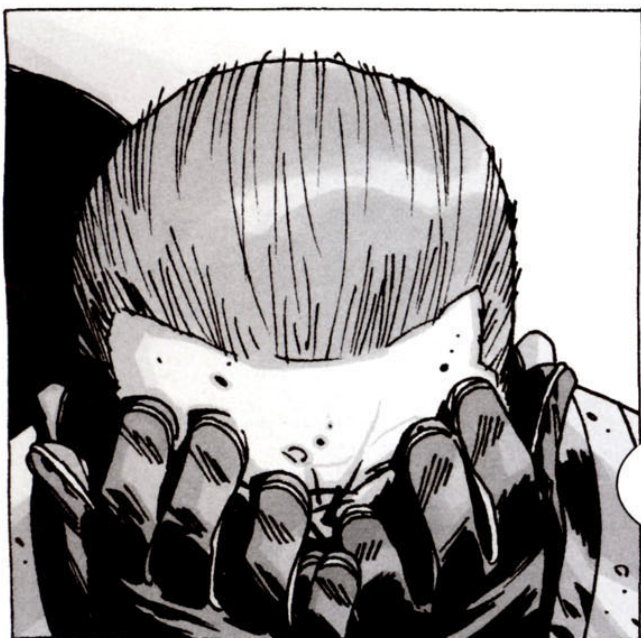


SHUKKI! SHUKKI!











Esta é uma versão  
não-oficial feita de fãs  
para fãs. Se você gostou,  
incentive as editoras e  
compre a original.

**The Walking Dead** está  
sendo atualmente  
publicada pela  
**HQM Editora.**

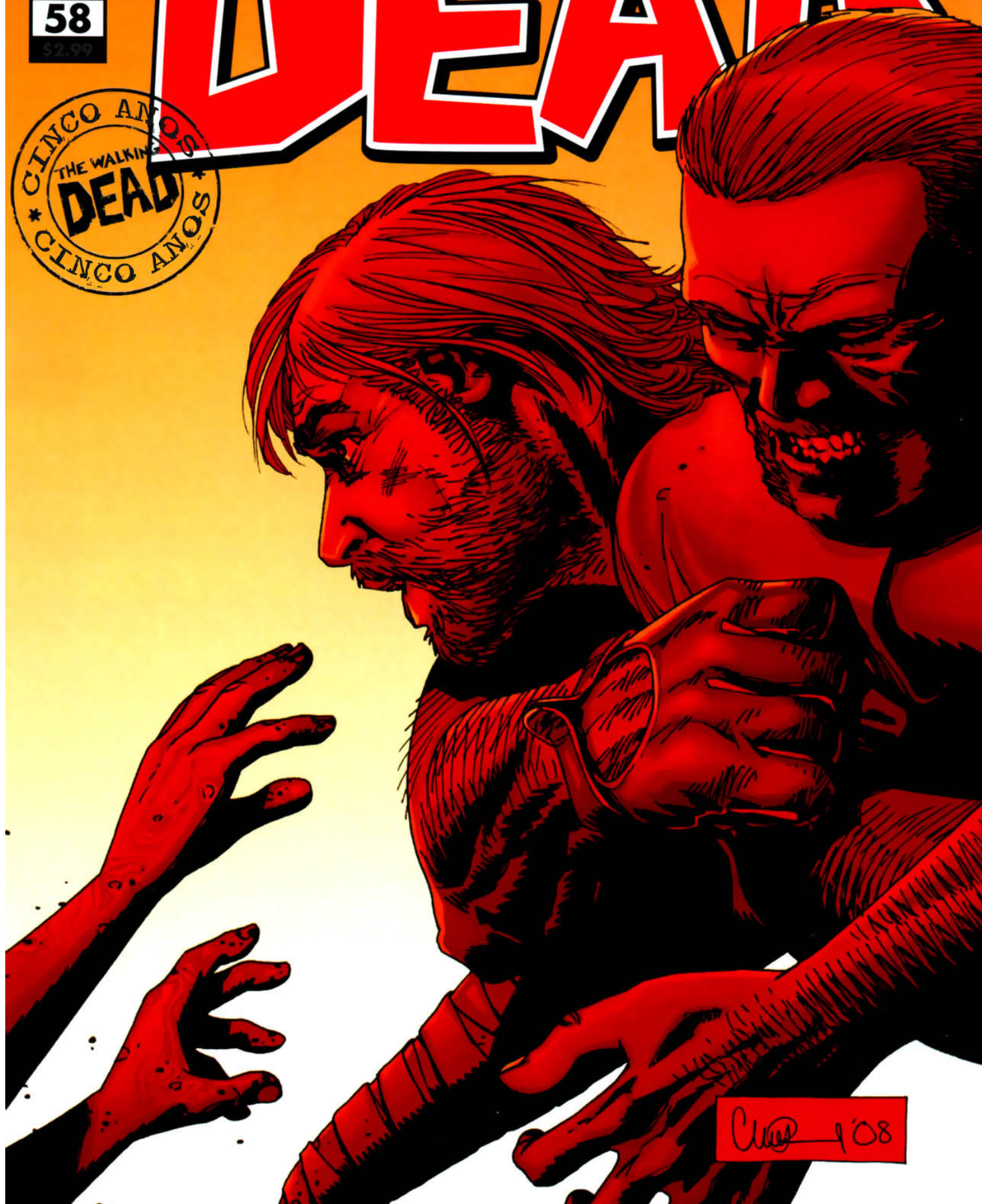
- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR





image  
58  
\$2.99

# THE WALKING DEAD



Chap 108



IMAGE COMICS PRESENTS

# THE WALKING DEAD

**ROBERT KIRKMAN**

Criador e roteiros

**CHARLIE ADLARD**

Desenhos, Arte-Final e capa

**CLIFF RATHBURN**

Tons de cinza, cores da capa e Capa de trás

**Von DEWS!**

Tradução e Adaptação

**PuTaH cLuBbEr MoR**

Letras



**Anteriormente:**

Enquanto viajava para Washington, Rick percebeu que estava convenientemente perto de seu antigo lar – onde ele deixara Morgan e Duane, pai e filho que ele conheceu logo após sair do coma em que estava. Ele convenceu Abraham que poderia ser uma boa idéia ir até lá, pois então ele poderia ir até a Delegacia de Polícia fazer uma busca por equipamentos. Rick, Carl e Abraham partiram em viagem, mas no meio da noite enquanto descansavam... eles foram atacados. Após um homem tentar violentar Carl, Rick o assassinou brutalmente na frente dos olhos do próprio filho. Essa provação estimulou Abraham a contar como sua própria família morreu...

**For Image Comics**



**Robert Kirkman**  
chief operating officer

**Erik Larsen**  
chief financial officer

**Todd McFarlane**  
president

**Marc Silvestri**  
chief executive officer

**Jim Valentino**  
vice-president

**ericstephenson**  
publisher

**Joe Keatinge**  
pr & marketing coordinator

**Branwyn Bigglestone**  
accounts manager

**Tyler Shainline**  
administrative assistant

**Traci Hui**  
traffic manager

**Allen Hui**  
production manager

**Drew Gill**  
production artist

**Jonathan Chan**  
production artist

**Monica Howard**  
production artist

[www.imagecomics.com](http://www.imagecomics.com)

International Rights Representative: Christine Jensen ([christine@glloydstudio.com](mailto:christine@glloydstudio.com))

THE WALKING DEAD #58. February 2009. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2009 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this







EU E MINHA MULHER  
ESTÁVAMOS SEPARADOS...  
MAS MORÁVAMOS PERTO.  
PRIMEIRA COISA QUE FIZ,  
FOI PROCURAR POR ELES...  
PRO INFERNO COM QUE  
A TV MANDAVA A  
GENTE FAZER.



ELA TAVA  
COM *BOA* GENTE.  
CONHECIDOS NOSSOS,  
PELO MENOS GRANDE  
PARTE DELES. TRABALHA-  
MOS JUNTOS POR UM  
BOM TEMPO. PARECIA  
QUE AS COISAS IAM  
BEM PRA GENTE.



A GENTE SE ENFURNOU NUM  
ARMAZÉM, PARECIA UM LUGAR BEM  
SIMPLES DE DEFENDER... E ESTAVA  
LOTADO DE SUPRIMENTOS.

EU E MAIS  
ALGUNS SAÍMOS  
ATRÁS DE ARMAS. EU  
TINHA ACESSO À ESTAÇÃO  
LOCAL... ENTÃO PODÍ-  
AMOS PEGAR O QUE  
AGUENTÁSSEMOS  
CARREGAR.

MAS EU NÃO  
TINHA PERCEBIDO... NÃO  
TINHA NOTADO O QUANTO  
AS PESSOAS HAVIAM  
*MUDADO*.



ALGUMAS DELAS...  
MUDARAM DA ÁGUA PRA  
PORRA DO VINHO. NUM DIA  
ELES ERAM LEGAIS, CIDA-  
DÃOS HONESTOS... E  
NO OUTRO... VIRARAM  
ANIMAIS.

E ALGUNS  
DESSOS ANIMAIS  
VOLTARAM PRO ARMA-  
ZÉM NAQUELE  
DIA.



NÃO SEI O  
QUE FEZ ELES SE  
DESCONTROLAREM...  
NUNCA VOU SABER. TALVEZ  
PENSARAM QUE SERIA A  
ÚLTIMA CHANCE DE TER  
UMA MULHER... ENTÃO  
ELES FIZERAM  
AQUILO.

MEU FILHO  
TENTOU IMPEDI-  
LOS... ELES O  
SEGURARAM E  
O FIZERAM  
ASSISTIR.



CENTENAS DAQUELES  
CANIBAIS DE MERDA LÁ  
FORA... NUNCA PENSEI QUE  
TRANCARIA MINHA FAMILIA  
COM ALGO PIOR.



...



LINS DELES QUERIAM  
MATAR MINHA FAMILIA... E  
MAIS DUAS OUTRAS GAROTAS  
QUE ELES ESTUPRARAM..  
PRA TER CERTEZA QUE  
NINGUÉM FALARIA  
NADA.

ALGO DENTRO  
DELES IMPEDIU  
ISSO. **ENGRACADO**  
COMO HÁ LINHAS QUE  
NÃO SE QUER  
CRUZAR...



AI, EU OS  
ENCONTREI.

OS ENCONTREI  
E FIZ COISAS ÀQUELAS  
PESSOAS. TIVE AJUDA,  
MAS AS PIORES COISAS  
FORAM POR MINHA CONTA.  
FIZ COISAS QUE NUNCA  
PENSEI QUE SERIA CAPAZ.  
COISAS QUE NÃO  
PENSAVA SER  
POSSÍVEL.

SEIS HOMENS,  
PRATICAMENTE OS DILACEREI  
COM MINHAS PRÓPRIAS MÃOS.  
EU TAVA DOIDO PRA CARA-  
LHO... QUASE VIREI UM GURI  
DO AVESSE. ERA UM BOM  
GAROTO... CAPINOU MELI  
JARDIM UMAS VEZES  
QUANDO ERA MAIS  
JOVEM.



VOCE  
FEZ O QUE  
PRECISAVA  
FA...



NÃO. EU  
FIZ O QUE  
QUERIA  
FAZER.



E ELES VIRAM TUDO.  
MINHA FAMILIA ME VIU  
FAZER TUDO AQUILO. NÃO  
ERA O QUE ELES ES-  
PERAVAM. ISSO OS  
ASSUSTOU.

EU OS  
ASSUSTEI.

ASSUSTEI  
TANTO QUE FORAM  
EMBORA.



ACORDEI NA  
MANHÃ SEGUINTE  
E ELAS TINHAM  
PARTIDO.

E FORAM  
EMBORA PORQUE  
FICARAM COM MEDO DE  
FICAR PERTO DE MIM. ME  
VIAM COMO ALGUÉM  
PIOR DO QUE A-  
QUELES QUE  
MATEI.

TALVEZ  
ESTIVESSEM  
**CERTOS.**

FUI ATRÁS DELES.  
GASTEI O DIA TODO...  
MAS, NO FIM, OS  
ACHEI.

E  
ERA TARDE  
DEMAIS.

MINHA MULHER E  
MEU FILHO ESTAVAM  
MORTOS, COMIDOS VIVOS...  
NÃO TINHA SOBRADO MUITO  
PRA ELAS VOLTAREM...  
MINHA FILHA TAMBÉM  
TINHA MORRIDO, E  
NÃO TINHA.

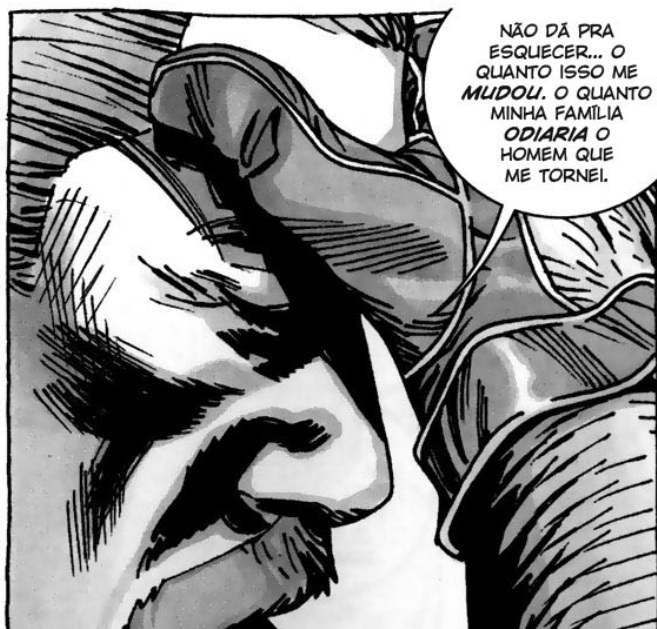
ELA VEIO  
ATRÁS DE MIM. DEU  
UMA OLHADA NA CARA  
DELA. PARECIA QUE ELA  
LEMBRAVA DE TUDO QUE  
HAVIA ACONTECIDO. TUDO  
QUE VIA NELA LEVAVA A  
ISSO. ELA LEMBRAVA  
DE TUDO...

...E ME  
CULPAVA POR  
ISSO.

PRECISEI  
ATIRAR  
NELA.

DEU  
UM TIRO  
BEM NA CARA  
DA MINHA  
CRIANCINHA.









QUANDO MORÁVAMOS NA PRISÃO, HAVIA UM DETENTO, DEXTER... ELE NOS PÔS NA MIRA DE UMA ARMA E AMEAÇAVA NOS EXPULSAR DE LÁ.

DE REPENTE, FOMOS ATACADOS POR ZUMBIS... FICOU CAÓTICO.

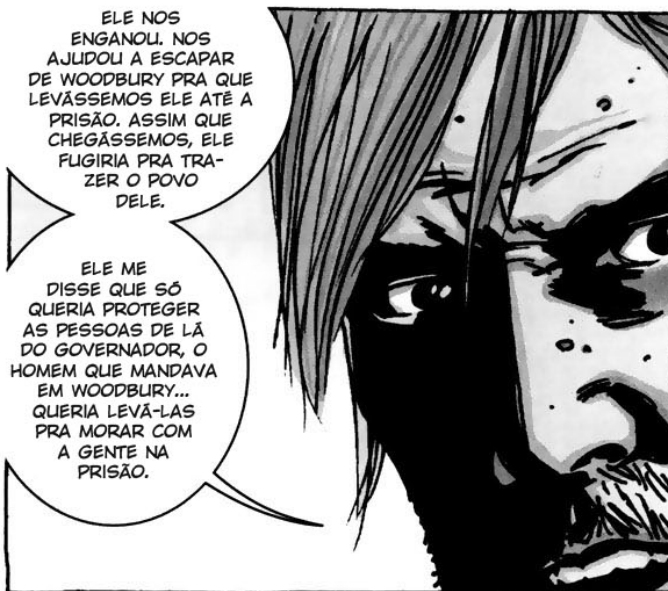
DEXTER ERA UM CRIMINOSO, COM TODA CERTEZA, MAS TALVEZ PUDÉSSEMOS DIALOGAR... ELE ESTAVA NOS AJUDANDO A COMBATER OS ZUMBIS... MAS QUEM SABE COMO AS COISAS PODERIAM TERMINAR...

AI EU ATIREI NELE, DURANTE A CONFUSÃO DA LUTA... ESTOUREI A CABEÇA DELE.



E HAVIA TAMBÉM UM CARA CHAMADO MARTINEZ.

ELE ERA DE WOODBURY, A CIDADE DAS PESSOAS QUE NOS TIRARAM DA PRISÃO. ELE TRABALHAVA PRO HOMEM QUE AMPLI-TOLI MINHA MÃO... E MATOU MINHA ESPOSA.



ELE NOS ENGANOU. NOS AJUDOU A ESCAPAR DE WOODBURY PRA QUE LEVÁSSEMOS ELE ATÉ A PRISÃO. ASSIM QUE CHEGÁSSEMOS, ELE FUGIRIA PRA TRAZER O POVO DELE.

ELE ME DISSE QUE SÓ QUERIA PROTEGER AS PESSOAS DE LÁ DO GOVERNADOR, O HOMEM QUE MANDAVA EM WOODBURY... QUERIA LEVÁ-LAS PRA MORAR COM A GENTE NA PRISÃO.



ELE PODIA ESTAR FALANDO A VERDADE. PARECIA UM BOM HOMEM.

MAS MINHA MULHER ESTAVA GRÁVIDA, E TINHA O CARL... NÃO PODIA ARRISCAR... NÃO PODIA ARRISCAR COLOCAR ELES EM PERIGO.



EU O ATROPELEI COM O TRAILER. ACHO ATÉ QUE O ALEIJEI, FERREI LEGAL COM ELE.

MAS EU SEI DO TRAILER... E ESPANQUEI ELE ATÉ A MORTE. O DEIXEI ESTIRADO LÁ. SIMPLEMENTE O DEIXEI.



POR  
QUE ESTÁ  
ME CONTANDO  
ISSO?

VOCÊ DISSE QUE  
ALGUMAS PESSOAS...  
MUDARAM DA ÁGUA PRO  
VINHO... NUM MINUTO ERAM  
BOA GENTE... ENTÃO  
QUANDO TUDO ISSO  
COMEÇOU... PUF...  
ELES VIRARAM  
MONSTROS.

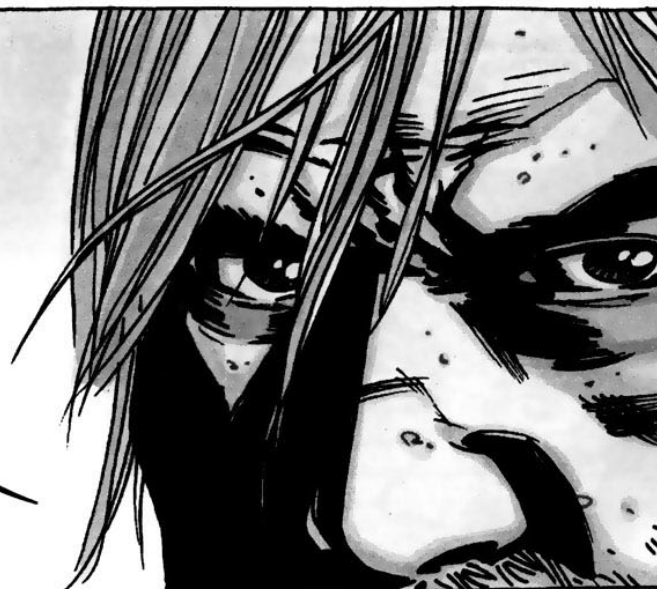
A QUESTÃO É  
QUE NÃO ACHO QUE  
SEJA INTEIRAMENTE  
RUIM.



VOCÊ E EU... NOSSAS  
MUDANÇAS FORAM BRUSCAS.  
FAZEMOS O QUE É NECESSÁRIO...  
O QUE É **NECESSÁRIO** PARA  
SOBREVIVER E AJUDAR  
AQUELES À NOSSA  
VOLTA A SOBREVIVER.

AS PESSOAS  
QUE NÃO MUDARAM...  
AQUELAS QUE NÃO  
FORAM CAPAZES DE IR  
DE CIDADÃOS HONES-  
TOS A ASSASSINOS  
DE SANGUE  
FRIO...

SÃO AS  
MESMAS QUE  
PERAMBULAM POR  
AÍ... TENTANDO  
NOS COMER.



FAZEMOS  
O QUE  
PRECISAMOS  
FAZER.

NÃO IMPORTA  
QUE TENHAMOS  
QUE CONVIVER COM  
ISSO... ENQUANTO  
VIVERMOS.



SE CARL  
SOUBESSE DE  
TODAS AS COISAS  
QUE EU...



EU ATIREI  
NO PESCOÇO DE  
UM HOMEM.



EU NÃO GOSTAVA MUITO DELE. EU NÃO GOSTAVA DE COMO ELE FICAVA PERTO DA MAMÃE. MAS ELE ERA LEGAL COMIGO... QUASE SEMPRE.

AI, ELE FICOU DOIDO... E IA MATAR MEU PAI.

ENTÃO, EU ATIREI NELE.



EU PENSO NISSO ÀS VEZES. ISSO COSTUMAVA ME DEIXAR TRISTE... MAS AGORA TÔ FELIZ DE TER ATIRADO NELE.

QUERIA TER ATIRADO NO HOMEM QUE MATOU MINHA MÃE E MINHA IRMÃ.



E NAQUELE MOÇO, NOITE PASSADA... MESMO QUE ELE NÃO TENHA ME MACHUCADO.

EU VI O QUE VOCÊ FEZ ONTEM À NOITE, PAI. VI E NÃO VIREI A CARA.

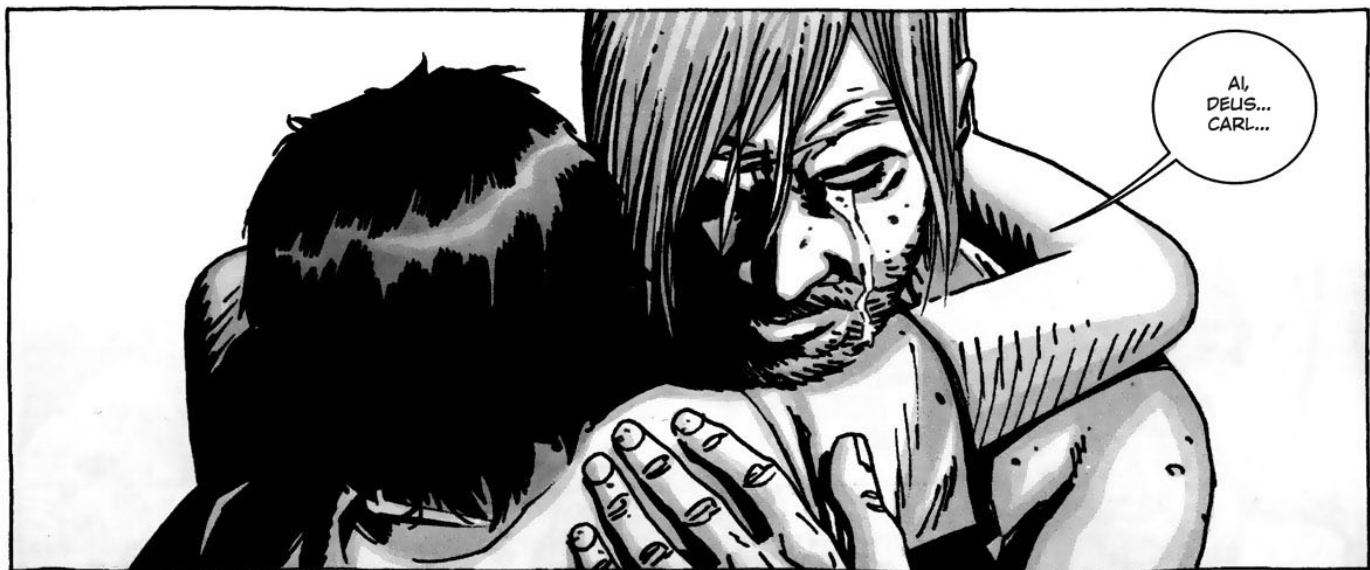


ISSO NÃO ME ASSUSTA MAIS. EU QUERIA QUE FIZESSE AQUILO... EU QUIS ATÉ TE AJUDAR.

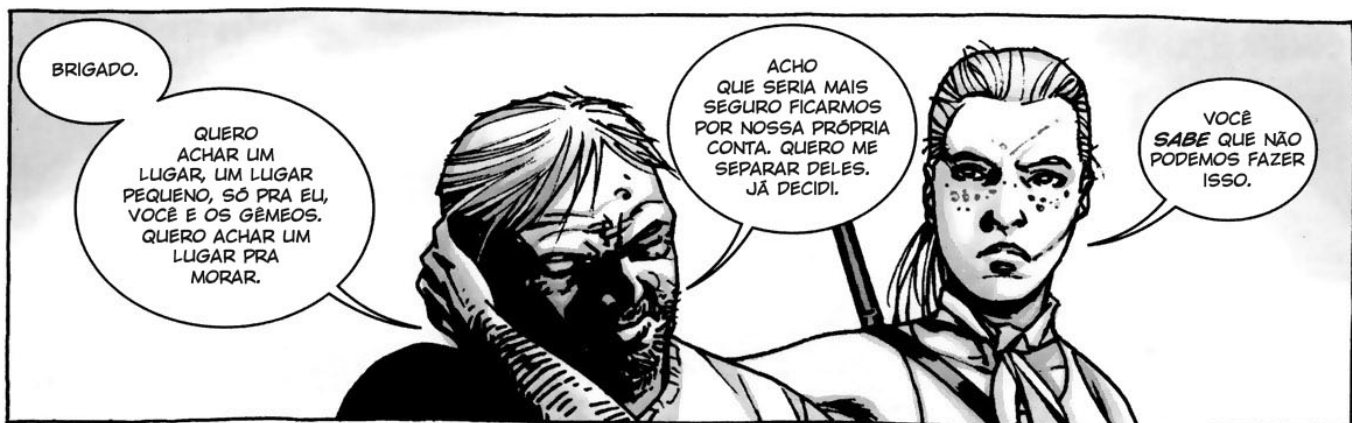
EU PENSEI COISAS...

TINHA MEDO QUE VOCÊ SOUBESSE DESSAS COISAS QUE PENSEI, E VIESSE A ME ODIAR...









E POR QUE NÃO?  
POR CAUSA DO RICK?  
NÃO QUER DEIXÁ-LO  
PRA TRÁS?

POUCAS  
SEMANAS ATRÁS...  
EU PODIA CONCORDAR  
CONTIGO. ACHAVA QUE  
CONHECIA ELE. E TERIA  
CHAMADO ELE DE  
AMIGO.

MAS AGORA?  
AQUELE É OUTRO  
HOMEM. E ELE ME  
ASSUSTA.

DALE, DEPOIS  
DE TUDO QUE ELE  
TEM PASSADO... VAI  
ABANDONÁ-LO?

TENHO  
MUITA PENA  
DAQUELE  
HOMEM.

MAS  
ISSO NÃO FAZ  
DELE MENOS  
PERIGOSO.



FALAMOS  
DISSO MAIS  
TARDE.



DORMILI  
BEM?

MAL  
PRA CA-  
RAMBA.



SABE O QUE ESTÁ ME  
INCOMODANDO? SEU  
CABELO.

HÃ?

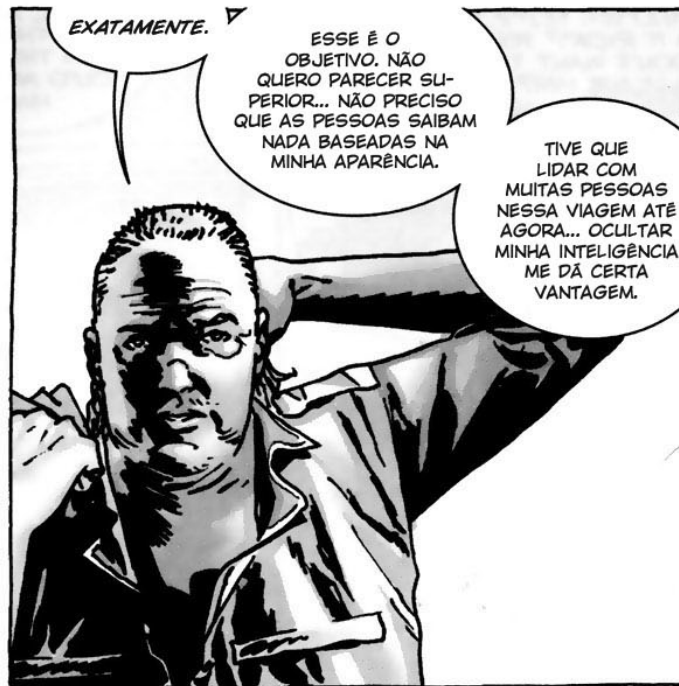




VOCÊ É TIPO UM CIENTISTA BRILHANTE... QUE TRABALHA PRO GOVERNO... E TEM UM CORTE MULLET\*?

MULLET.

ISSO NÃO TE FAZ PARECER MUITO ESPERTO.



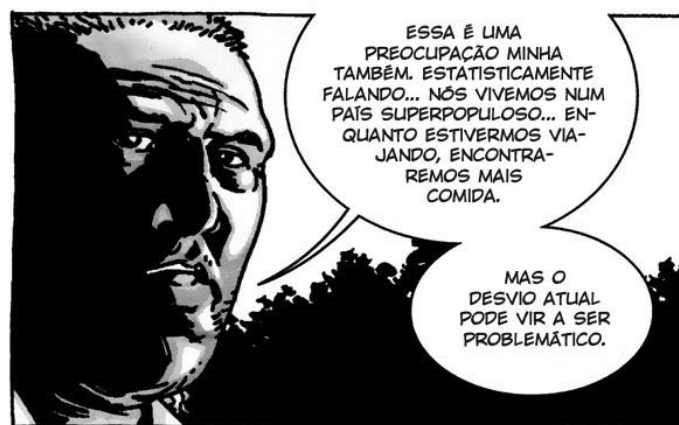
EXATAMENTE.

ESSE É O OBJETIVO. NÃO QUERO PARECER SUPERIOR... NÃO PRECISO QUE AS PESSOAS SAIBAM NADA BASEADAS NA MINHA APARENCIA.

TIVE QUE LIDAR COM MUITAS PESSOAS NESTA VIAGEM ATÉ AGORA... OCULTAR MINHA INTELIGENCIA ME DÁ CERTA VANTAGEM.

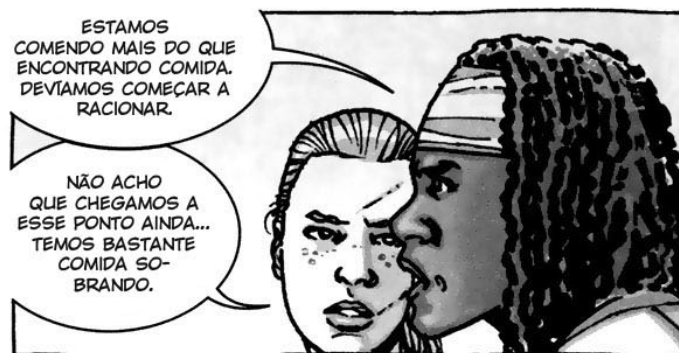


NINGUÉM ESTÁ FALANDO A RESPEITO DE COMIDA.



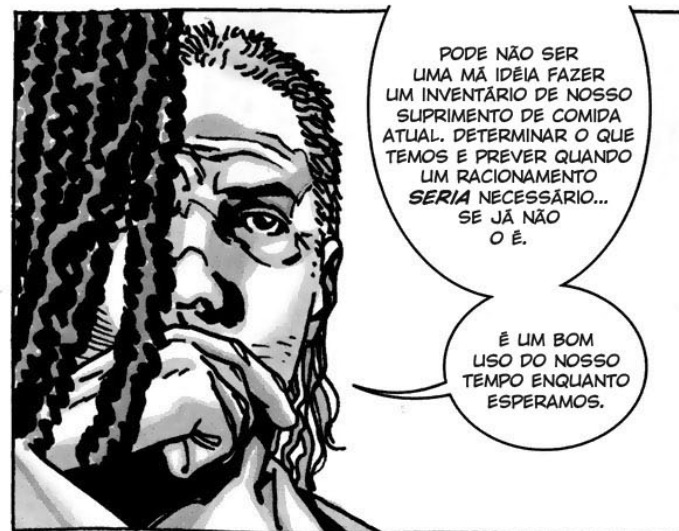
ESSA É UMA PREOCUPAÇÃO MINHA TAMBÉM. ESTATISTICAMENTE FALANDO... NÓS VIVEMOS NUM PAÍS SUPERPOPULOSO... ENQUANTO ESTIVERMOS VIAJANDO, ENCONTRAREMOS MAIS COMIDA.

MAS O DESVIO ATUAL PODE VIR A SER PROBLEMÁTICO.



ESTAMOS COMENDO MAIS DO QUE ENCONTRANDO COMIDA. DEVIAMOS COMEÇAR A RACIONAR.

NÃO ACHO QUE CHEGAMOS A ESSE PONTO AINDA... TEMOS BASTANTE COMIDA SOB-BRANDO.

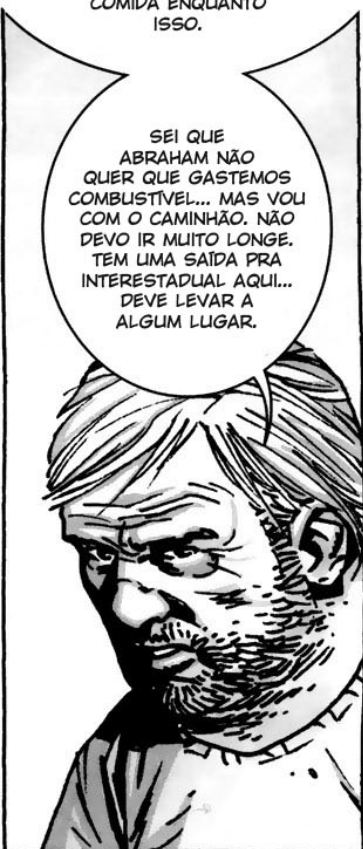


PODE NÃO SER UMA MÁ IDÉIA FAZER UM INVENTÁRIO DE NOSSO SUPRIMENTO DE COMIDA ATUAL. DETERMINAR O QUE TEMOS E PREVER QUANDO UM RACIONAMENTO SERIA NECESSÁRIO... SE JÁ NÃO O É.

É UM BOM USO DO NOSSO TEMPO ENQUANTO ESPERAMOS.

TÁ JÓIA... VAMOS FAZER ISSO... MAS EU VOU PEGAR A ESTRADA HOJE. VOU PROCURAR POR UM LUGAR MAIS SEGURO PRA DORMIRMOS ESSA NOITE... E DÁ PRA PROCURAR POR COMIDA ENQUANTO ISSO.

SEI QUE ABRAHAM NÃO QUER QUE GASTEMOS COMBUSTÍVEL... MAS VOU COM O CAMINHÃO. NÃO DEVO IR MUITO LONGE. TEM UMA SAÍDA PRA INTERESTADUAL AQUI... DEVE LEVAR A ALGUM LUGAR.



FAZ SENTIDO. QUERÍAMOS QUE FOSSE SÓ MAIS UMA NOITE DE ESPERA, MAS TODOS SABEMOS QUE PODE DEMORAR MAIS... UM LUGAR SEGURO PRA ESPERAR PODE SER BOM.

VOU COMEÇAR O INVENTÁRIO DA COMIDA.



VOU FICAR... AJUDAR NA GUARDA DO ACAMPAMENTO.

NÃO. VOCE VEM COMIGO... VAI ME DAR A CHANCE DE POR UM BOM SENSO NA SUAS IDÉIAS. ACORDE A MAGGIE, ELA E GLENN PODEM OLHAR OS MENINOS.

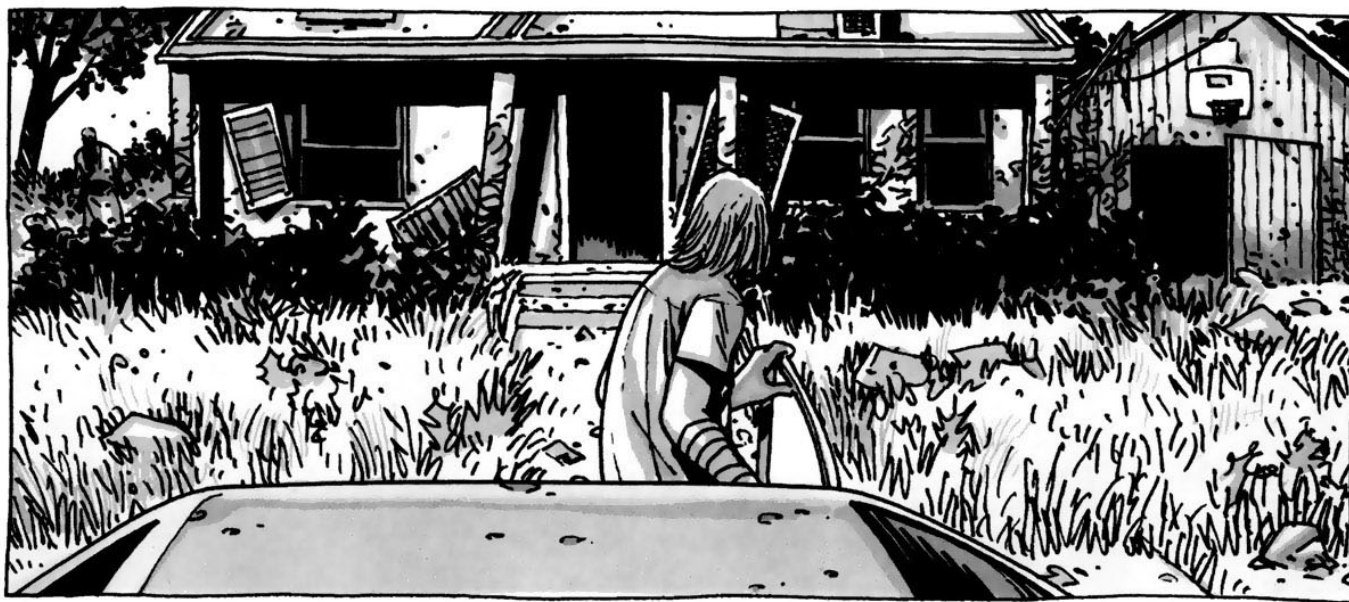
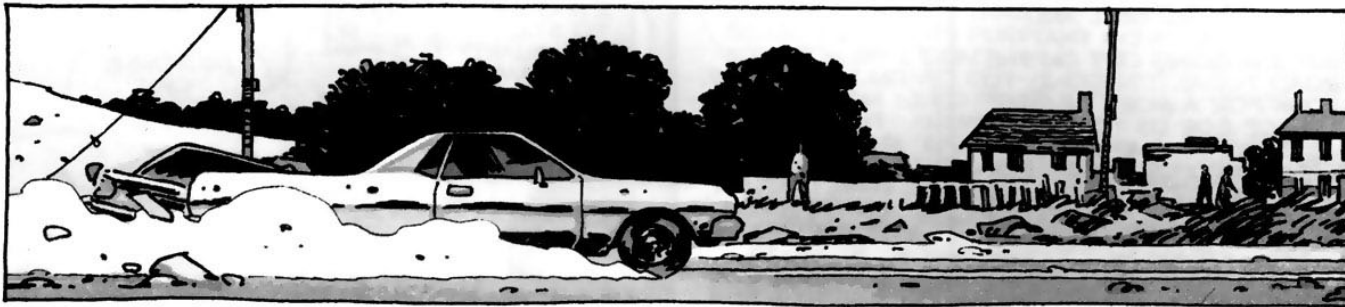


MICHONNE PODE PROTEGER...

ONDE ELA...?



























O QUE TÁ  
HAVENDO?

ELE  
VAI COM A  
GENTE.

SÓ PRECISA  
DE UM MOMEN-  
TO PRA SE  
DESPEDIR.

SÓ  
ISSO.



PAI,  
ELE..P

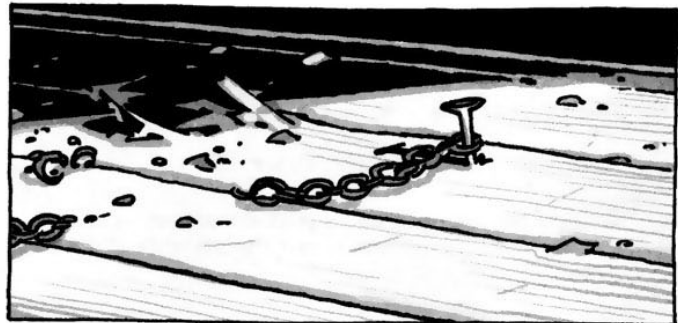
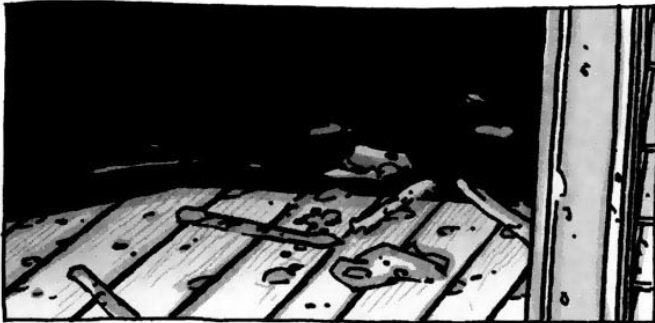
NÃO  
SEI.



DEPOIS DO  
QUE ELE TENTOU  
FAZER... VOCÊ VAI  
MESMO LEVAR  
ESSE MANIACO  
DE VOLTA COM  
A GENTE?







IMAGECOMICS.COM





Esta é uma versão  
não-oficial feita de fãs  
para fãs. Se você gostou,  
incentive as editoras e  
compre a original.

**The Walking Dead** está  
sendo atualmente  
publicada pela  
**HQM Editora.**

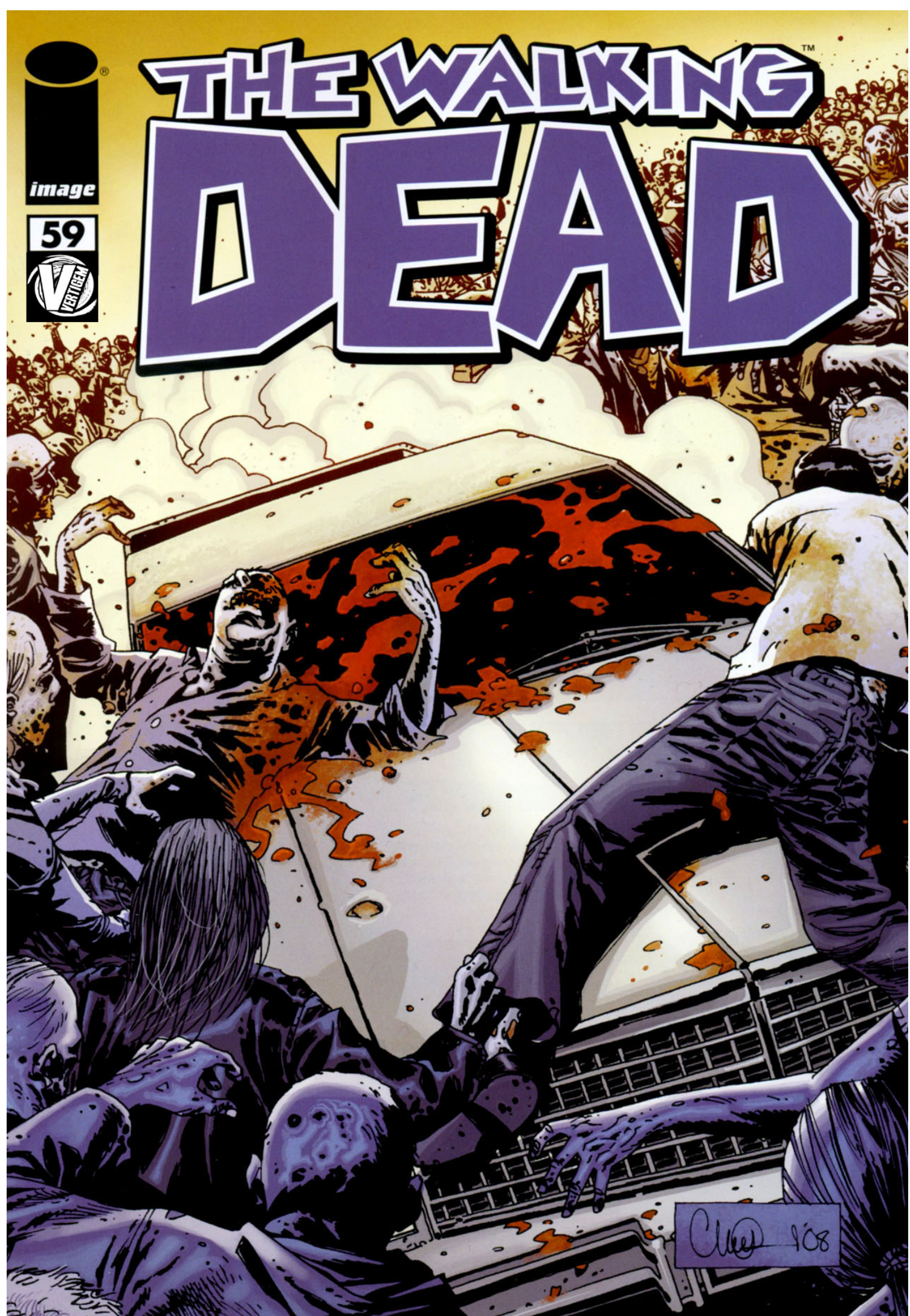
- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR





image  
59  
VERTICAL

# THE WALKING DEAD™



Chen 108



IMAGE COMICS E VERTIGEM APRESENTAM

# THE WALKING DEAD

**ROBERT KIRKMAN**  
Criador e escritor

**CHARLIE ADLARD**  
Desenhos, Arte-Final e capa

**CLIFF RATHBURN**  
Tons de cinza, cores da capa

**Von DEWS!**  
Tradução e Adaptação

**PuTaH cLuBbEr MoR**  
Letras



## Anteriormente:

Após chegar à sua cidade natal, Rick reencontra Morgan e Duane, apenas para saber que Duane morreu e Morgan tem matado viajantes e os dado de comer a seu filho zumbi. Tendo consciência que já chegou a fazer coisas piores, Rick convence Morgan a abandonar Duane e se juntar a ele, apesar dos receios de Abraham.

## For Image Comics



**Robert Kirkman**  
chief operating officer

**Erik Larsen**  
chief financial officer

**Todd McFarlane**  
president

**Marc Silvestri**  
chief executive officer

**Jim Valentino**  
vice-president

**ericstephenson**  
publisher

**Joe Keatinge**  
pr & marketing coordinator

**Branwyn Bigglestone**  
accounts manager

**Tyler Shainline**  
administrative assistant

**Traci Hui**  
traffic manager

**Allen Hui**  
production manager

**Drew Gill**  
production artist

**Jonathan Chan**  
production artist

**Monica Howard**  
production artist

[www.imagecomics.com](http://www.imagecomics.com)

International Rights Representative: Christine Jensen ([christine@igloystudio.com](mailto:christine@igloystudio.com))

THE WALKING DEAD #59. March 2009. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2009 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional.







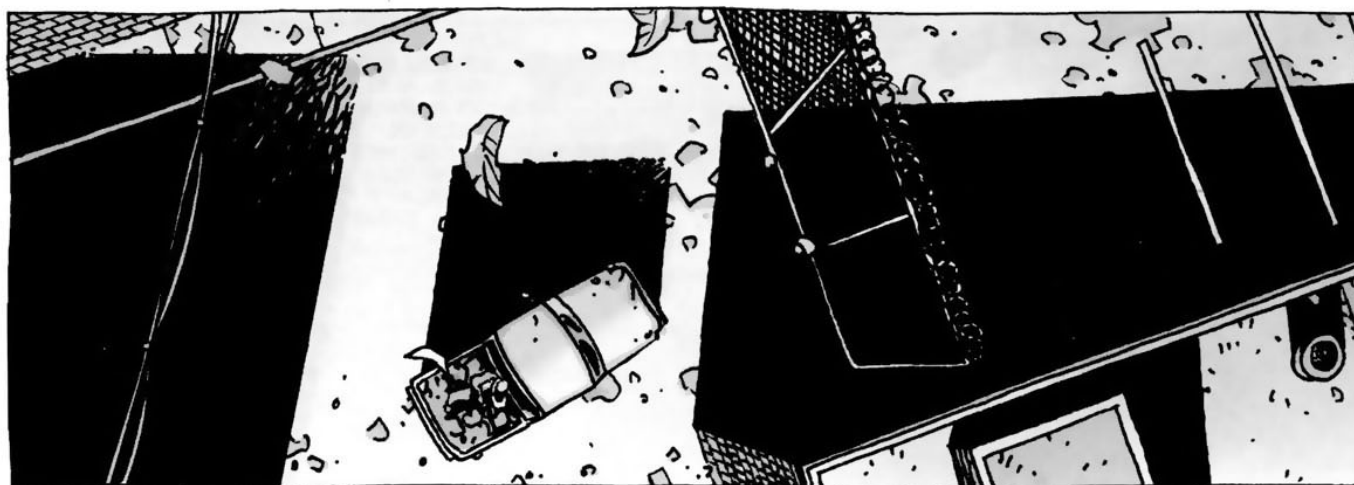
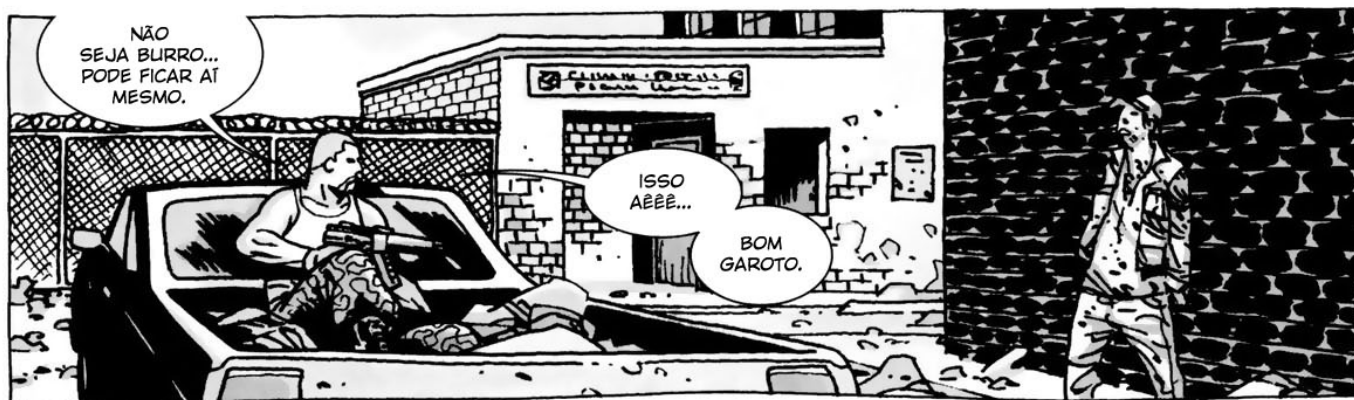














PÉRA UM POUCO...  
VOCÊ ANDA COM AS  
CHAVES DESSE LUGAR  
NO BOLSO PRA  
TODO LADO?

HÃ...?  
AHAM.



É IDIOTA, EU SEI...  
MAS SEMPRE ME SENTI  
NU SEM MINHAS CHAVES.  
EU LEVAVA ELAS ATÉ  
QUANDO SAÍA DE FÉRIAS.  
UM TRAMBOLHO INÚTIL  
DENTRO DO  
BOLSO.

LORI  
COSTUMAVA  
FAZER PIADA  
COM ISSO...



PELO  
MENOS VALEU  
A PENA DESSA  
VEZ, NÃO  
VALEU?



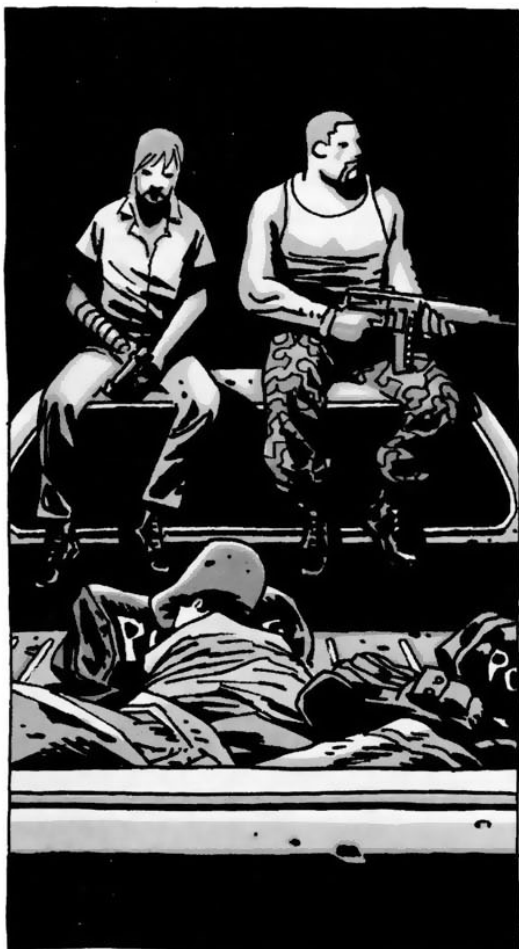




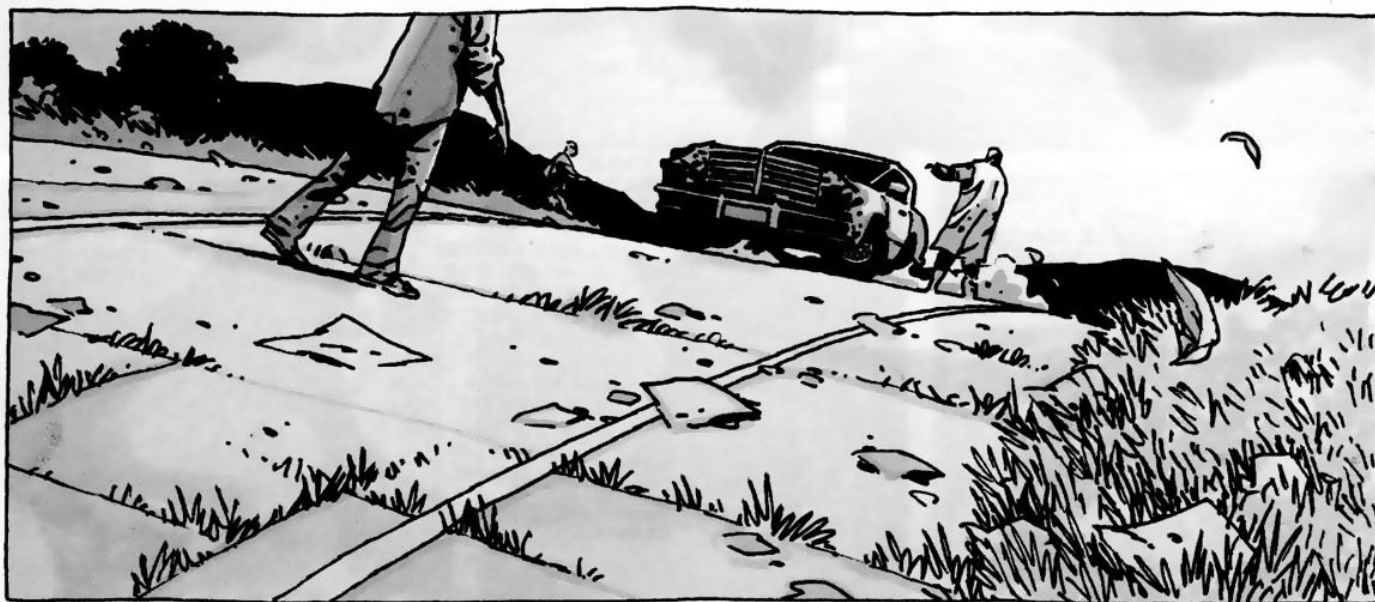


















ACELERA! VAI O  
MAIS RÁPIDO QUE  
CÊ PUDER!

THUMP!













CARL?

CARL!



EU TÔ  
BEM, NÃO  
MACHUQUEI.

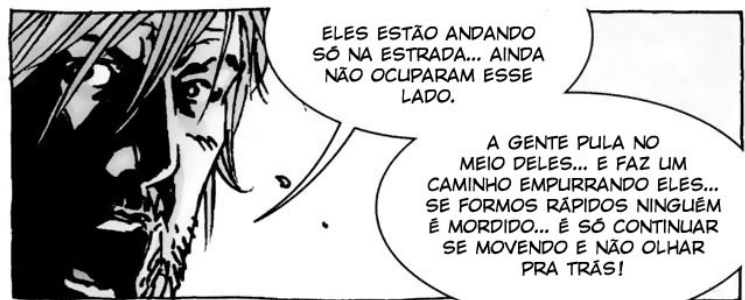


TEMOS QUE SAIR  
DAQUI! ELES TÃO  
NOS CERCANDO!



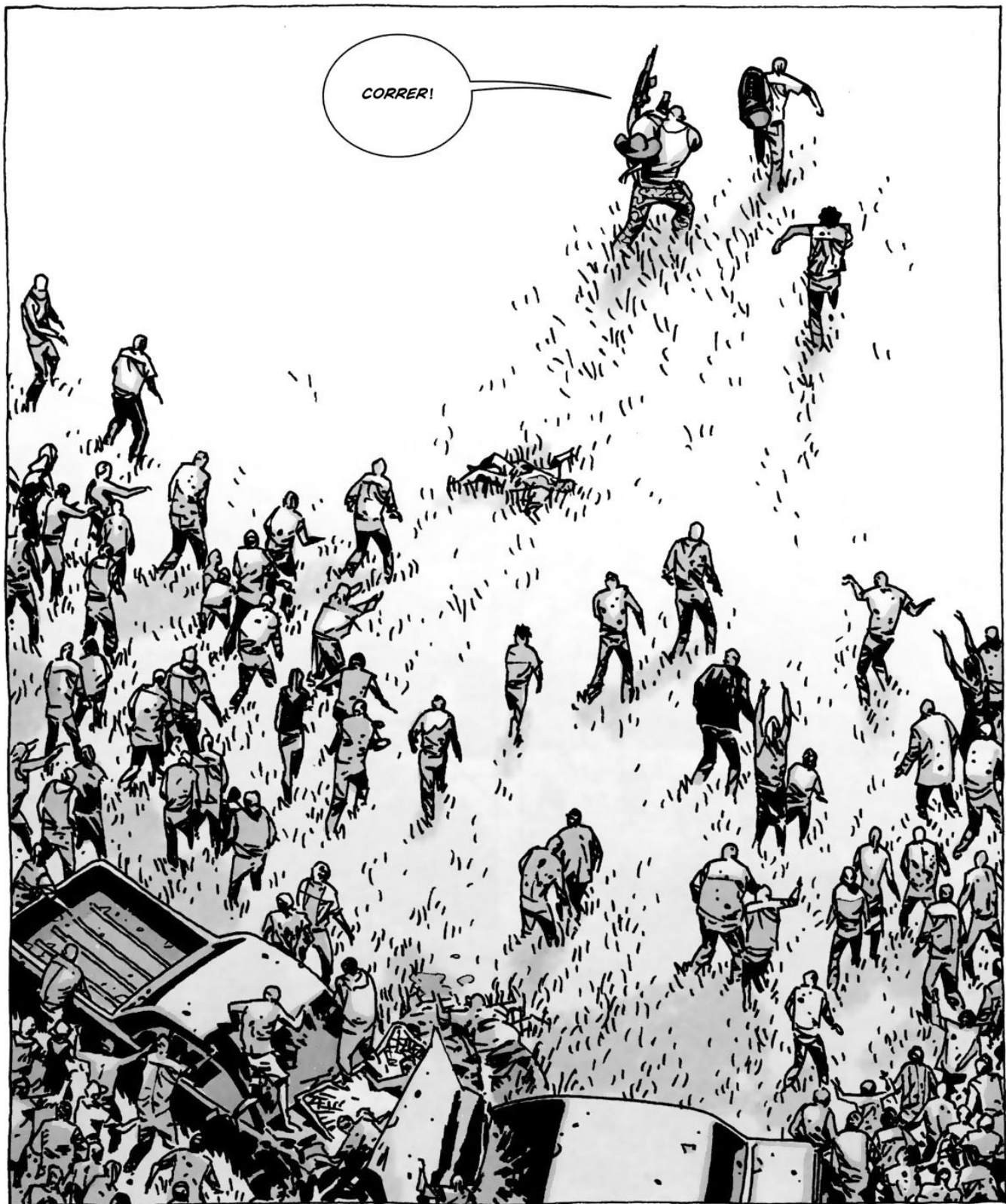
CADÊ O ABRAHAM?  
CARL... VOCÊ VIU O  
ABRAHAM?

PAI...  
OLHA LÁ!













# THE WALKING DEAD

COMPENDIUM ONE



CLAYTON



BÔNUS



Capa alternativa  
para segunda  
impressão de  
The Walking  
Dead #50



arte por Charles Adlard  
cores por Cliff Rathburn



Esta é uma versão  
não-oficial feita de fãs  
para fãs. Se você gostou,  
incentive as editoras e  
compre a original.

**The Walking Dead** está  
sendo atualmente  
publicada pela  
**HQM Editora.**

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR



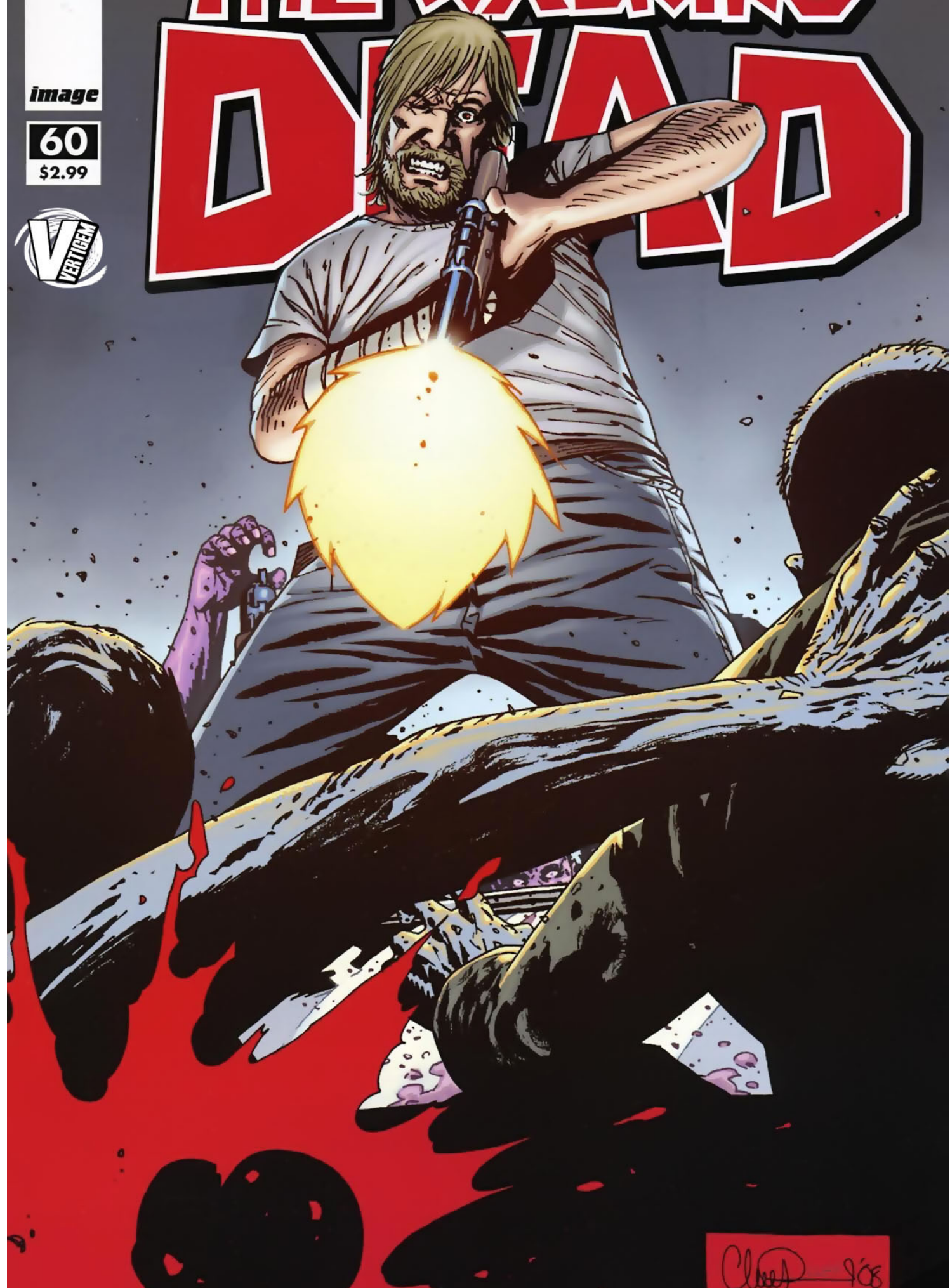




60  
\$2.99



# THE WALKING DEAD



Clayton 908



IMAGE COMICS E VERTIGEM APRESENTAM

# THE WALKING DEAD

**ROBERT KIRKMAN**  
Criador e escritor

**CHARLIE ADLARD**  
Desenhos, Arte-Final e capa

**CLIFF RATHBURN**  
Tons de cinza, cores da capa

**Von DEWS!**  
Tradução e Adaptação

**PuTaH cLuBbEr MoR**  
Letras



## Anteriormente:

Na volta de uma visita à sua cidade natal, Rick, acompanhado de Carl, Abraham e, agora, Morgan, se depara com uma MANADA... a maior que Abraham já viu... e agora eles estão sendo perseguidos por ela.

## For Image Comics



**Robert Kirkman**  
chief operating officer

**Erik Larsen**  
chief financial officer

**Todd McFarlane**  
president

**Marc Silvestri**  
chief executive officer

**Jim Valentino**  
vice-president

**ericstephenson**  
publisher

**Joe Keatinge**  
pr & marketing coordinator

**Branwyn Bigglestone**  
accounts manager

**Tyler Shainline**  
administrative assistant

**Traci Hui**  
traffic manager

**Allen Hui**  
production manager

**Drew Gill**  
production artist

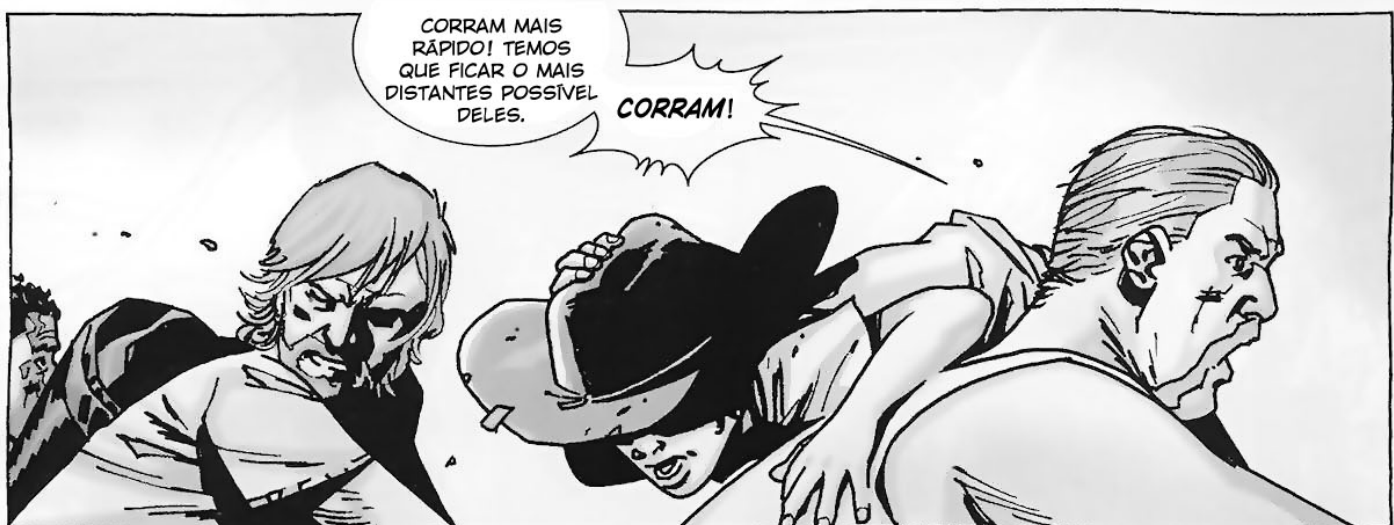
**Jonathan Chan**  
production artist

**Monica Howard**  
production artist

[www.imagecomics.com](http://www.imagecomics.com)

International Rights Representative: Christine Jensen ([christine@igloystudio.com](mailto:christine@igloystudio.com))

THE WALKING DEAD #60. April 2009. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2009 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication

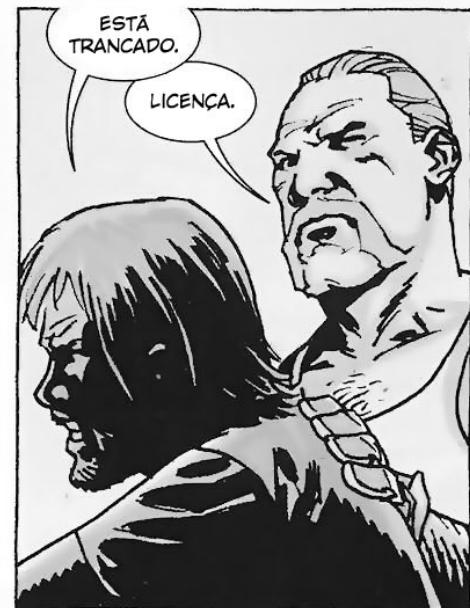








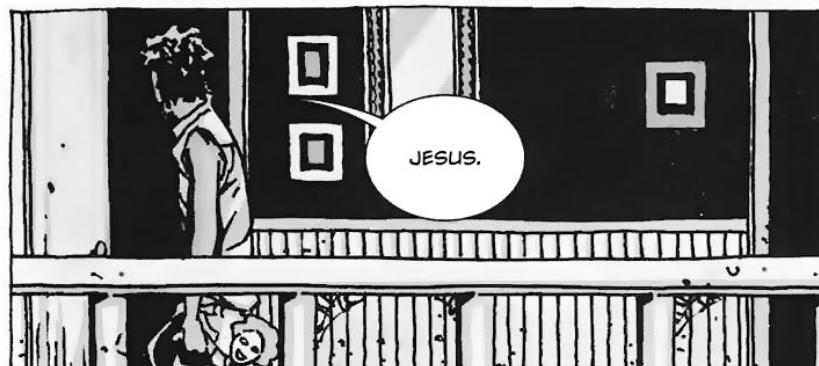




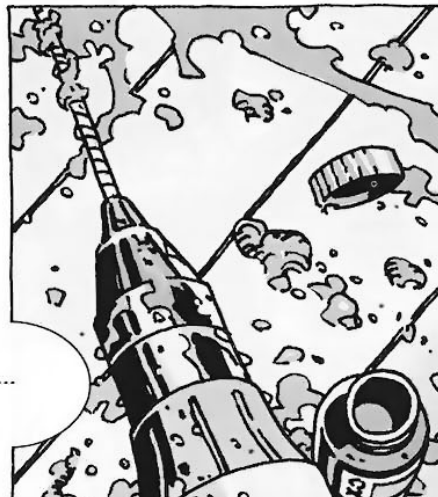














ACHEI UM AUTORAMA  
E UMA BONECA COM SENSOR  
DE MOVIMENTO. TODOS  
DOIS FAZEM BASTANTE  
BARULHO.



ELE ENVENENOU  
OS FILHOS, DEPOIS FUROU  
OS CÉREBROS DELES COM  
UMA FURADEIRA... AÍ, MATOU  
A ESPOSA.. E ATIROU EM  
SI MESMO... ESTÃO  
TODOS...



TAMO SEM  
TEMPO PRA  
PERDER COM  
ISSO.

ELES  
CHEGARAM!

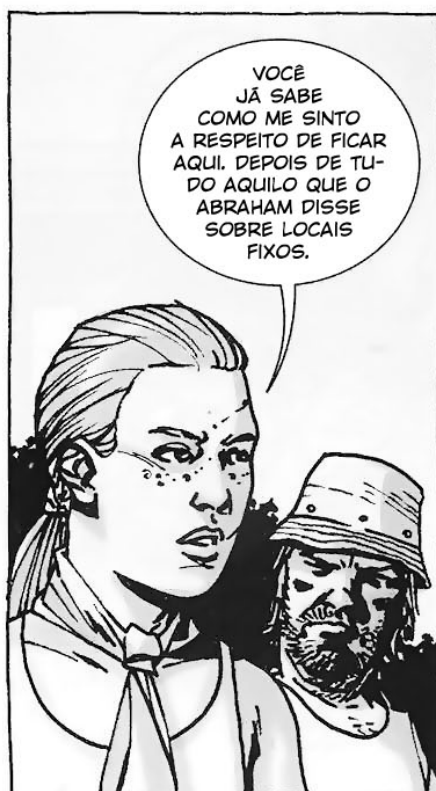




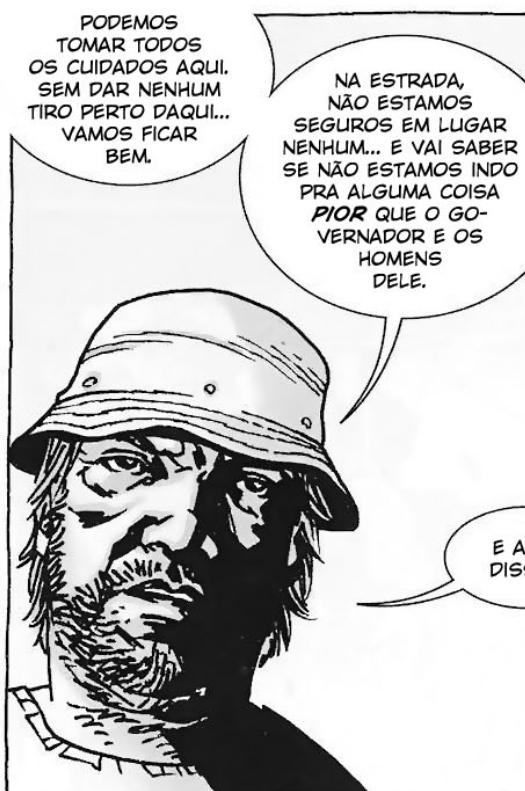








VOCE  
JA SABE  
COMO ME SINTO  
A RESPEITO DE FICAR  
AQUI. DEPOIS DE TU-  
DO AQUILO QUE O  
ABRAHAM DISSE  
SOBRE LOCAIS  
FIXOS.



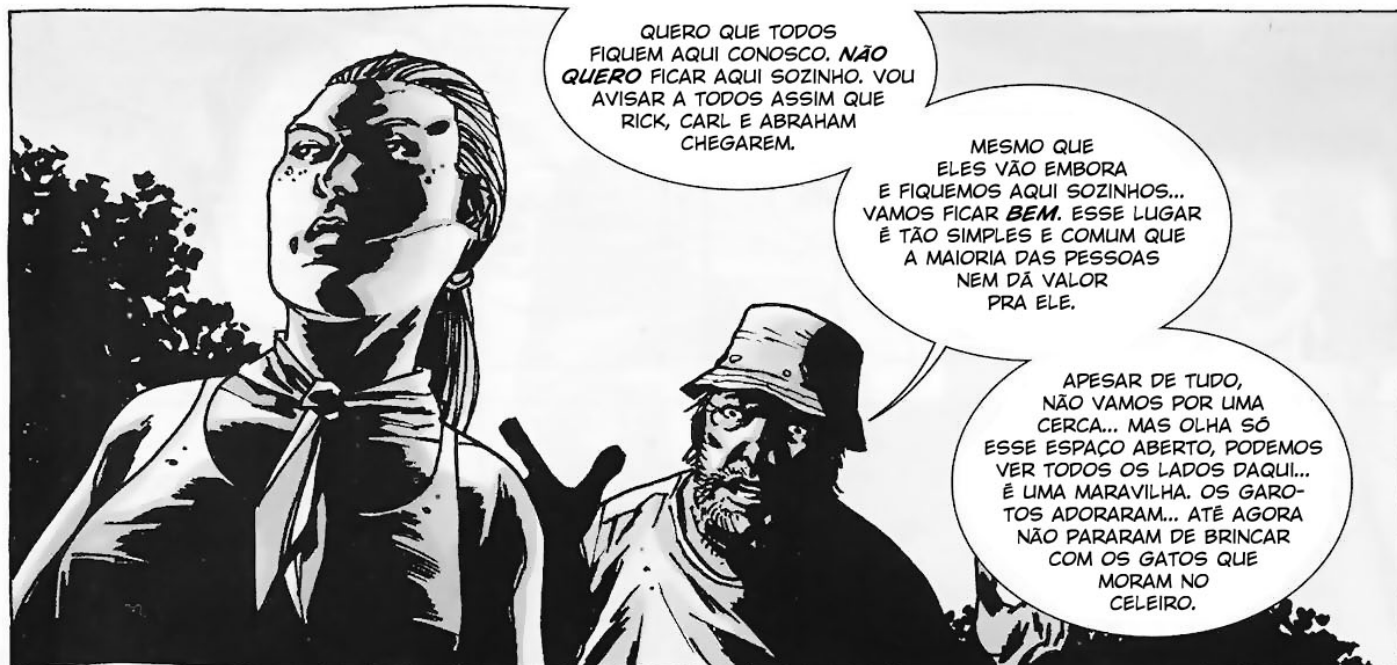
PODEMOS  
TOMAR TODOS  
OS CUIDADOS AQUI.  
SEM DAR NENHUM  
TIRO PERTO DAQUI...  
VAMOS FICAR  
BEM.

NA ESTRADA,  
NÃO ESTAMOS  
SEGUROS EM LUGAR  
NENHUM... E VAI SABER  
SE NÃO ESTAMOS INDO  
PRA ALGUMA COISA  
**PIOR** QUE O GO-  
VERNADOR E OS  
HOMENS  
DELE.

E ALÉM  
DISSO...



OLHA  
SÓ PRA MIM.  
PAREÇO ALGUÉM  
FEITO PRA SE  
MOVER MUITO?



QUERO QUE TODOS  
FIQUEM AQUI CONOSCO. **NÃO**  
**QUERO** FICAR AQUI SOZINHO. VOU  
AVISAR A TODOS ASSIM QUE  
RICK, CARL E ABRAHAM  
CHEGAREM.

MESMO QUE  
ELES VÃO EMBORA  
E FIQUEMOS AQUI SOZINHOS...  
VAMOS FICAR **BEM**. ESSE LUGAR  
É TÃO SIMPLES E COMUM QUE  
A MAIORIA DAS PESSOAS  
NEM DÁ VALOR  
PRA ELE.

APESAR DE TUDO,  
NÃO VAMOS POR UMA  
CERCA... MAS OLHA SÓ  
ESSE ESPAÇO ABERTO, PODEMOS  
VER TODOS OS LADOS DAQUI...  
É UMA MARAVILHA. OS GARO-  
TOS ADORARAM... ATÉ AGORA  
NÃO PARARAM DE BRINCAR  
COM OS GATOS QUE  
MORAM NO  
CELEIRO.



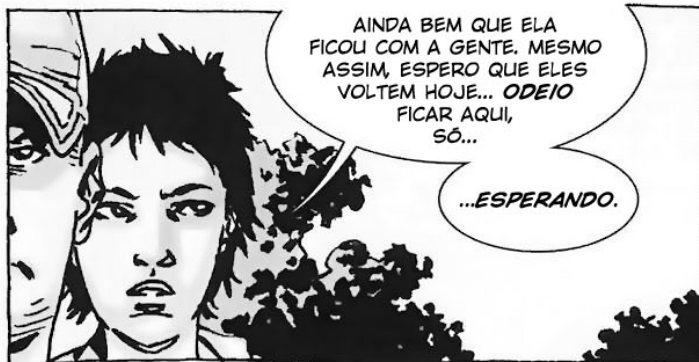
NÃO SEI.  
SERIO... SÓ  
NÃO SEI  
MESMO.

ODEIO FICAR  
NA ESTRADA... MAS  
NÃO SEI SE ESSA



SÓ  
CONFIE EM  
MIM NESSA.  
**POR FAVOR.**

EU  
SEI QUE É  
MELHOR  
PRA NÓS.





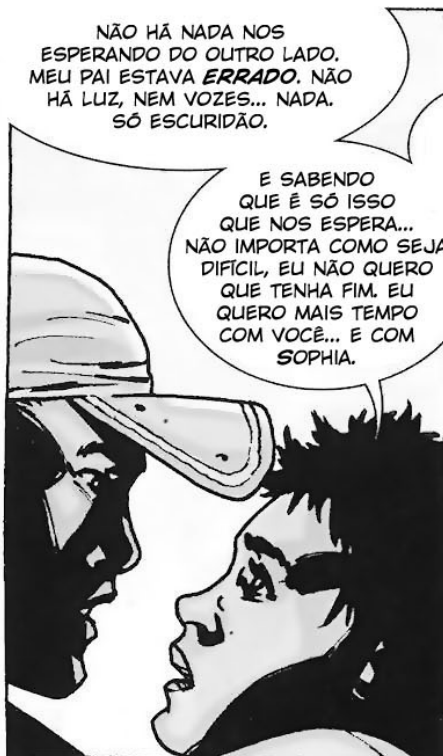


EU ESTAVA NUM LUGAR **SOMBRIO**, O QUE QUER QUE ISSO **SEJA**. PENSEI NO NOSSO BEBÊ... AQUELE QUE QUERÍAMOS TER, O QUE SERIA UMA PONTA DE ESPERANÇA... ALGO PRA TIRAR MINHA MENTE DISSO TUDO.

SÓ QUE, QUANDO NADA ACONTECEU... EU FIQUEI ABALADA. NÓS SOMOS JOVENS... NÃO DEVIA DEMORAR PRA EU ENGRAVIDAR... EU NÃO PODIA DEIXAR PRA LÁ.

NÃO CONSEGUIA DEIXAR PRA LÁ AS COISAS **HORRÍVEIS** QUE ESTAVAM ACONTECENDO COMIGO. PERDER MEU PAI... MINHA FAMÍLIA TODA. E VOCÊ ERA TÃO BOM... TÃO BOM MESMO, MAS NÃO ERA SUFICIENTE PRA MIM. VOCÊ PRECISA ACREDITAR NISSO... EU SEMPRE AMEI VOCÊ.

MAS QUANDO EU ESTAVA ME ENFORCANDO COM AQUELA CORDA, EU APRENDI UMA COISA...



NÃO HÁ NADA NOS ESPERANDO DO OUTRO LADO. MEU PAI ESTAVA **ERRADO**. NÃO HÁ LUZ, NEM VOZES... NADA. SÓ ESCURIDÃO.

E SABENDO QUE É SÓ ISSO QUE NOS ESPERA... NÃO IMPORTA COMO SEJA DIFÍCIL, EU NÃO QUERO QUE TENHA FIM. EU QUERO MAIS TEMPO COM VOCÊ... E COM SOPHIA.

EU SINTO MUITÍSSIMO PELO QUE FIZ.



MAGGIE, ISSO É... VOCÊ NÃO...



VOCÊ FAZ A VIDA, MESMO **ESSA** VIDA, VALER A PENA, GLENN.

EU AMO VOCÊ.



QUE BONITINHO.



FOI MAL, MICHONNE, NÓS...

PUTA MERDA!





NÃO, NÃO, NÃO...  
MAGGIE, GLENN... VOCE  
PODEM IR EM UM CAVALO SÓ.  
RICK E CARL... VOCÊS PEGAM  
O OUTRO. RICK, VOCÊ DIZ A  
TODOS O QUE DEVEM FAZER.  
EU LEVO OS OUTROS  
PRA FAZENDA, FIQUEM  
NOS ESPERANDO  
LÁ.

ESPERA UM  
POUCO... QUE DROGA  
TÁ ACONTECENDO? DO  
QUE ESTAMOS FUGINDO?  
E QUEM DIABOS É  
ESSE CARA?

EU SOU  
MORGAN.



OLHA SÓ!  
NÃO TÁ VENDO  
AQUILO?

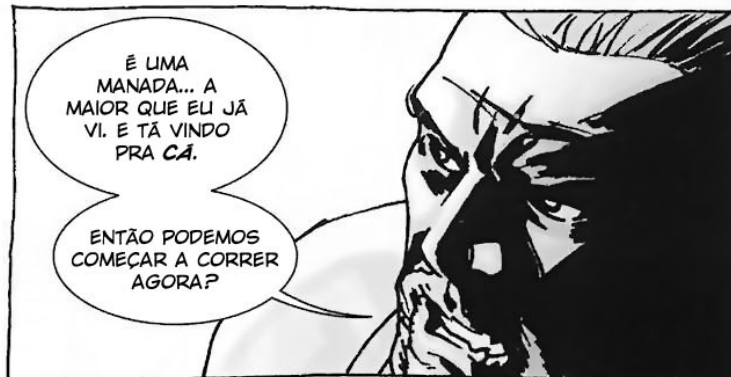


O QUE É  
ISSO?



É UMA  
MANADA... A  
MAIOR QUE EU JÁ  
VI. E TÁ VINDO  
PRA CÁ.

ENTÃO PODEMOS  
COMEÇAR A CORRER  
AGORA?





QUE DIABOS.



VOCÊS TEM QUE SE APRONTAR... PRECISAMOS IR EMBORA AGORA... **AGORA MESMO!**

NÃO TEMOS MUITO TEMPO.



VAMOS AJUDAR VOCÊS A SE APRONTAREM, MAS ANDREA, OS GÊMEOS E EU... NÓS NÃO VAMOS COM VOCÊ.

DECIDIMOS FICAR AQUI. E QUEM MAIS QUISER É BEM-VINDO A FICAR...



VOCÊS NÃO PODEM FICAR.



NÃO PODEMOS?

E POR QUE DIABOS NÃO?!



PORQUE **NÃO PODEM**. TEM UMA MANADA DE UNS DOIS MIL ZUMBIS OU MAIS VINDO NESTA DIREÇÃO.

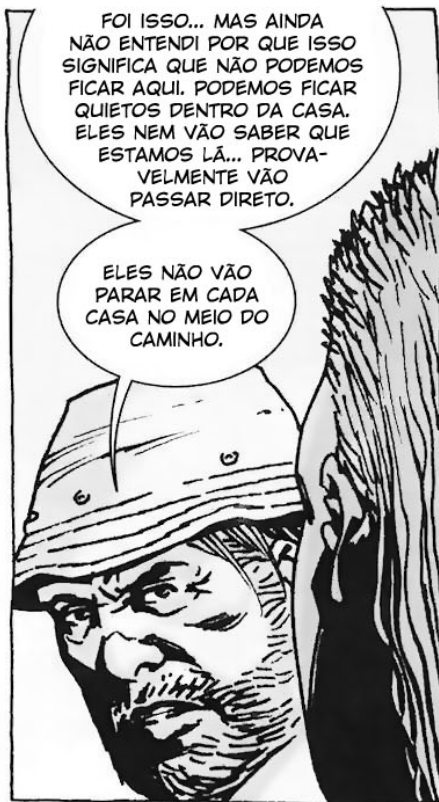
TENTAMOS DESPISTAR ELES NO CAMINHO PRA CÁ... MAS NÃO DEU, ELES CONTINUAM NOS SEGUINDO. BATEMOS O CARRO E TIVEMOS QUE VIR A PÉ.

ELES ESTÃO NOS SEGUINDO... **PRA CÁ**. TEMOS QUE IR.





VOCE DISSE  
"MANADA"? OUVI  
CORRETAMENTE?

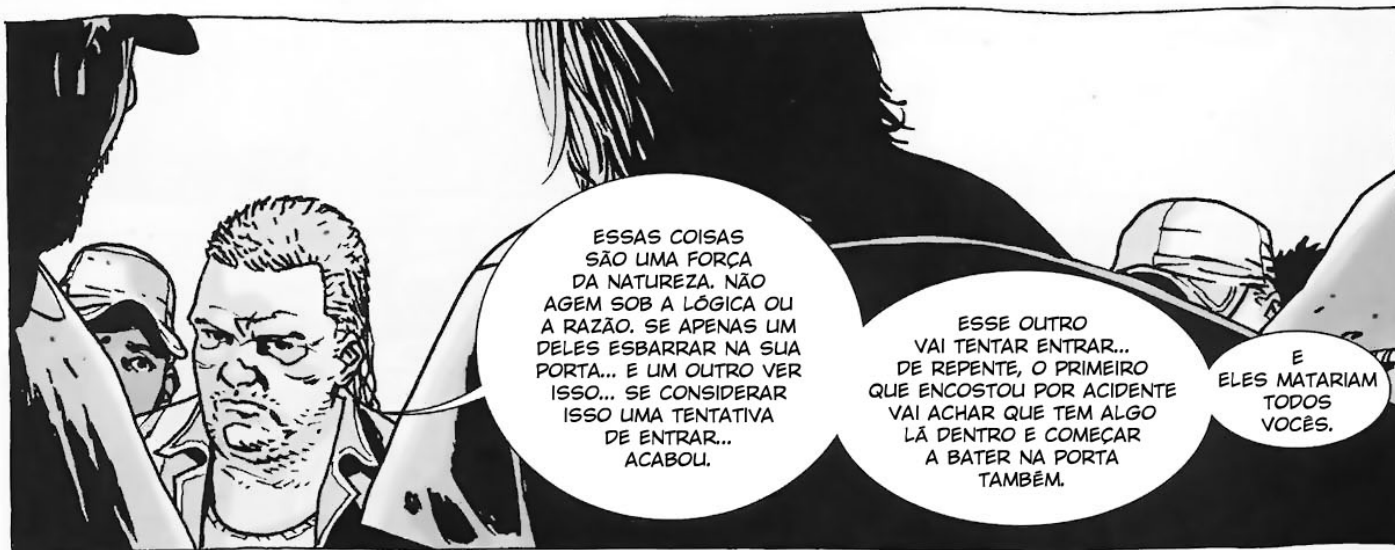


FOI ISSO... MAS AINDA  
NÃO ENTENDI POR QUE ISSO  
SIGNIFICA QUE NÃO PODEMOS  
FICAR AQUI. PODEMOS FICAR  
QUIETOS DENTRO DA CASA.  
ELES NEM VÃO SABER QUE  
ESTAMOS LÁ... PROVA-  
VELMENTE VÃO  
PASSAR DIRETO.

ELES NÃO VÃO  
PARAR EM CADA  
CASA NO MEIO DO  
CAMINHO.



ACHO QUE NÃO  
ENTENDEU BEM A  
SITUAÇÃO.



ESSAS COISAS  
SÃO UMA FORÇA  
DA NATUREZA. NÃO  
AGEM SOB A LÓGICA OU  
A RAZÃO. SE APENAS UM  
DELES ESBARRAR NA SUA  
PORTA... E UM OUTRO VER  
ISSO... SE CONSIDERAR  
ISSO UMA TENTATIVA  
DE ENTRAR...  
ACABOU.

ESSE OUTRO  
VAI TENTAR ENTRAR...  
DE REPENTE, O PRIMEIRO  
QUE ENCOSTOU POR ACIDENTE  
VAI ACHAR QUE TEM ALGO  
LÁ DENTRO E COMEÇAR  
A BATER NA PORTA  
TAMBÉM.

E  
ELES MATARIAM  
TODOS  
VOCÊS.



TEMOS UMA LONGA  
ESTRADA PELA FRENTE.  
TEMOS QUE PEGÁ-LA ANTES  
QUE ELES CHEGUEM PERTO O  
BASTANTE PRA NOS SEGUIR. NÃO  
QUERO TER QUE ME PREOCUPAR  
EM FICAR NO CAMINHO DAQUELE  
BANDO SE PRECISARMOS  
REDUZIR O RITMO OU  
ACAMPAR POR UMA  
SEMANA.



E EUP E OS  
GÊMEOS?

NÃO  
PODEMOS FICAR  
AQUI, DALE. NÃO  
É SEGURO.







JÁ ESTÁ  
TUDO PRONTO.  
PRONTO PRA  
IR?

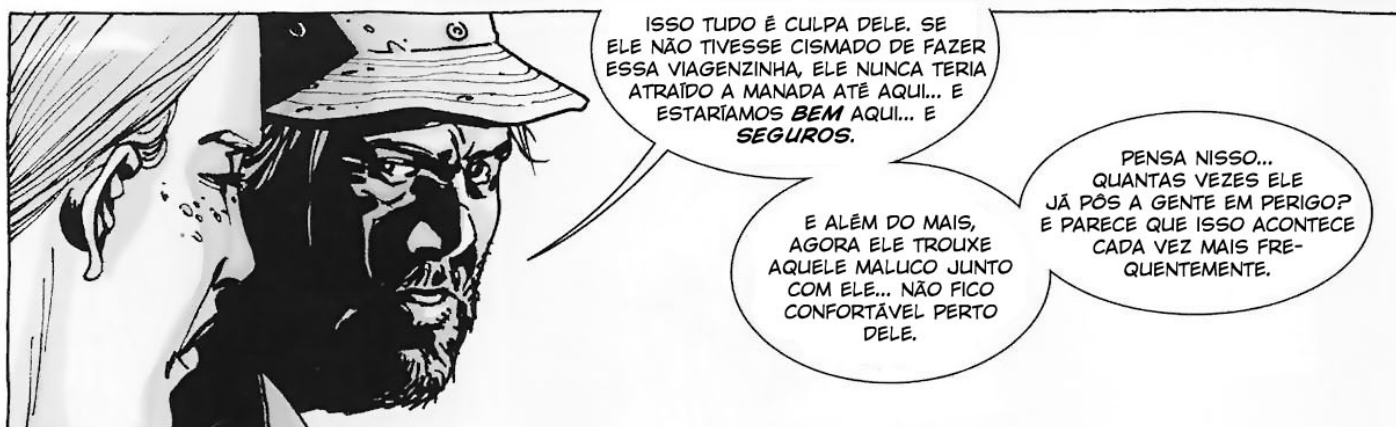
NÃO, COM  
TODA CERTEZA  
QUE **NÃO**.



EU SEI, TAMBÉM  
NÃO ESTOU TOTALMENTE  
PREPARADA PRA IR. ESSE  
LUGAR É MARAVILHOSO.  
MAS NÃO TEMOS  
MUITA ESCOLHA.

SEI DISSO... E  
ESTOU indo, NÃO  
SE PREOCUPE.

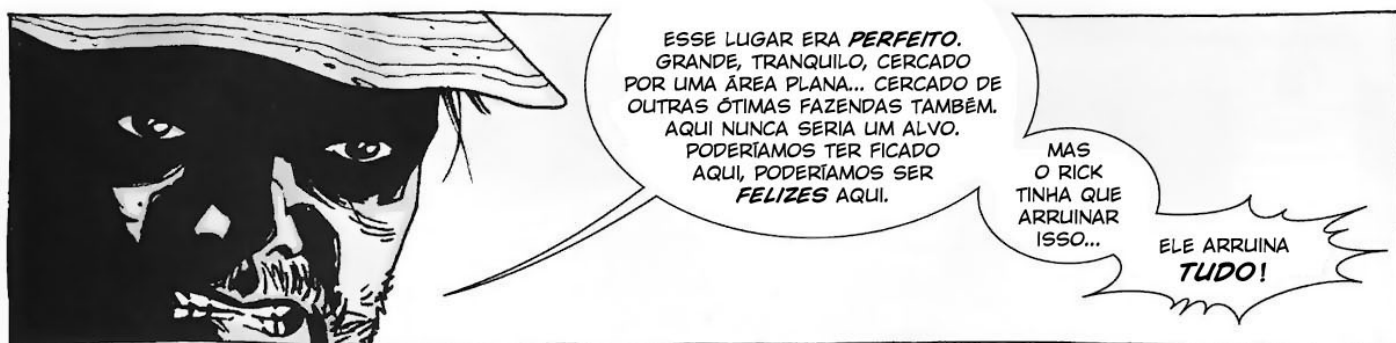
SÓ NÃO  
CONSIGO PARAR  
DE PENSAR NO  
**RICK**.



ISSO TUDO É CULPA DELE. SE  
ELE NÃO TIVESSE CISMADO DE FAZER  
ESSA VIAGENZINHA, ELE NUNCA TERIA  
ATRAÍDO A MANADA ATÉ AQUI... E  
ESTARIAMOS **BEM** AQUI... E  
**SEGUROS**.

E ALÉM DO MAIS,  
AGORA ELE TROUXE  
AQUELE MALICO JUNTO  
COM ELE... NÃO FICO  
CONFORTÁVEL PERTO  
DELE.

PENSA NISSO...  
QUANTAS VEZES ELE  
JÁ PÓS A GENTE EM PERIGO?  
E PARECE QUE ISSO ACONTECE  
CADA VEZ MAIS FRE-  
QUENTEMENTE.





# OS MORTOS NÃO



# ESPREITAM

THE WALKING  
**DEAD**



# OS MORTOS NÃO



# RASTREIAM

THE WALKING  
**DEAD**





# OS MORTOS NÃO

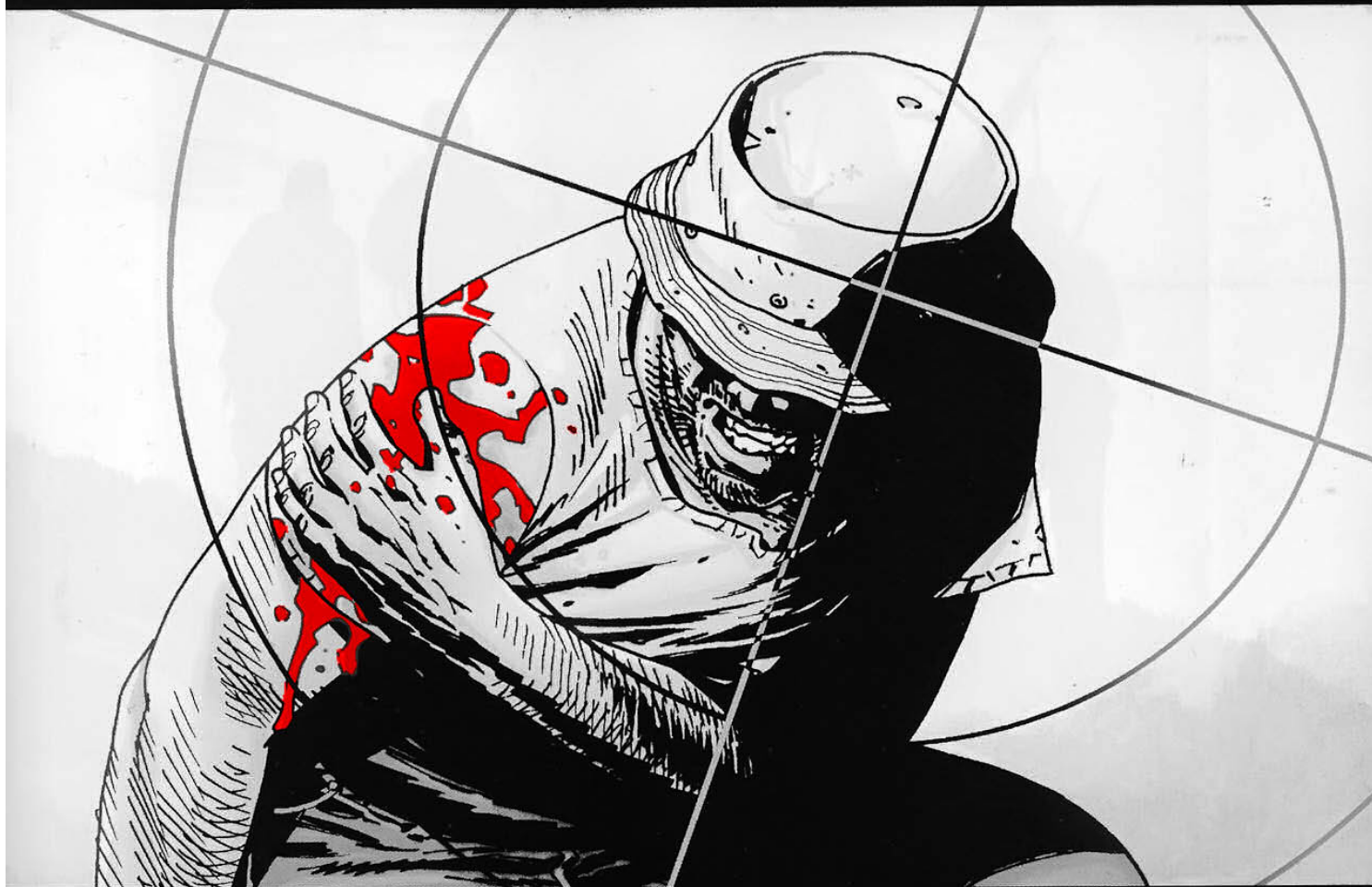


# VIGIAM

THE WALKING  
**DEAD**



# OS MORTOS NÃO



# CAÇAM

THE WALKING  
**DEAD**





Esta é uma versão  
não-oficial feita de fãs  
para fãs. Se você gostou,  
incentive as editoras e  
compre a original.

**The Walking Dead** está  
sendo atualmente  
publicada pela  
**HQM Editora.**

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

